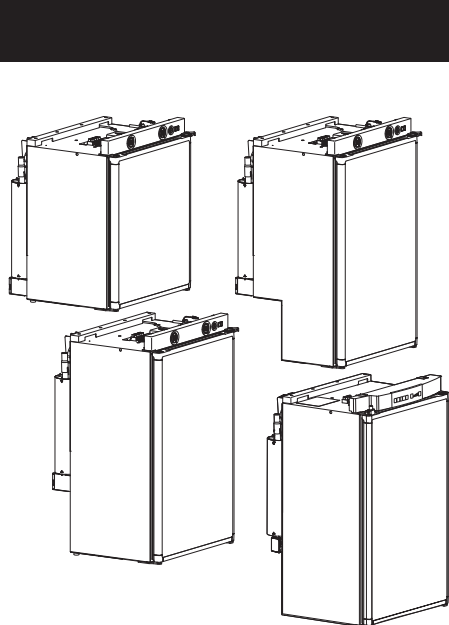
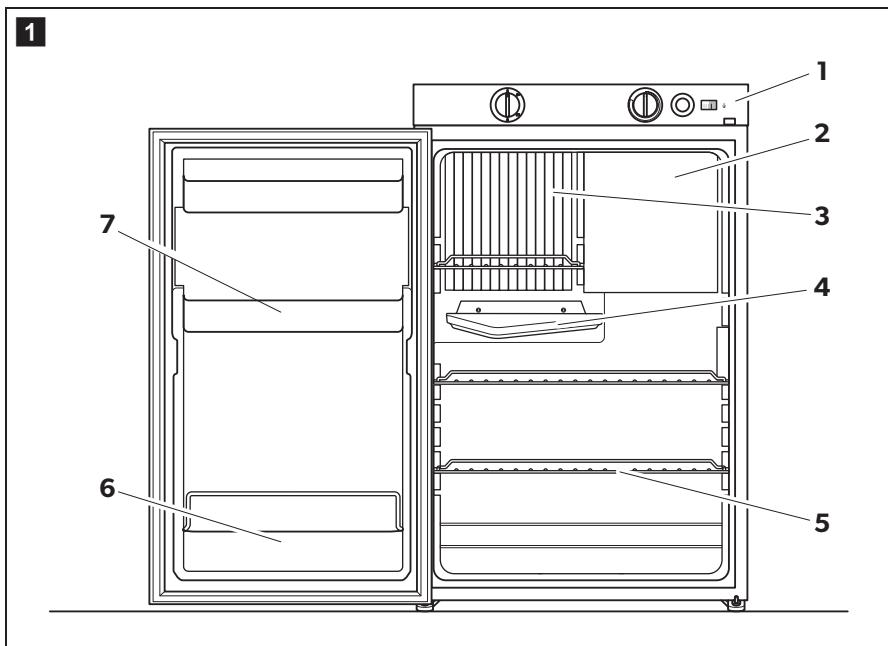


DOMETIC **REFRIGERATION** **5 SERIES**



RM5310, RM5330, RM5380, RM5385

DA	Absorber-køleskab	
	Betjeningsvejledning	8
SV	Absorptionskylskåp	
	Bruksanvisning	31
NO	Absorbsjons-kjøleskap	
	Bruksanvisning	54
FI	Absorptiojääkaappi	
	Käyttöohje	77

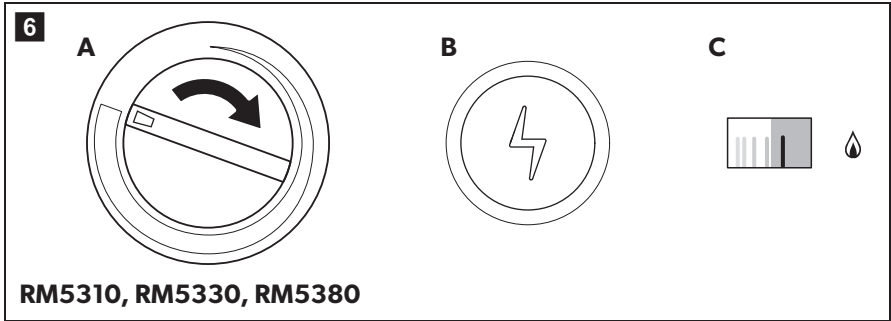
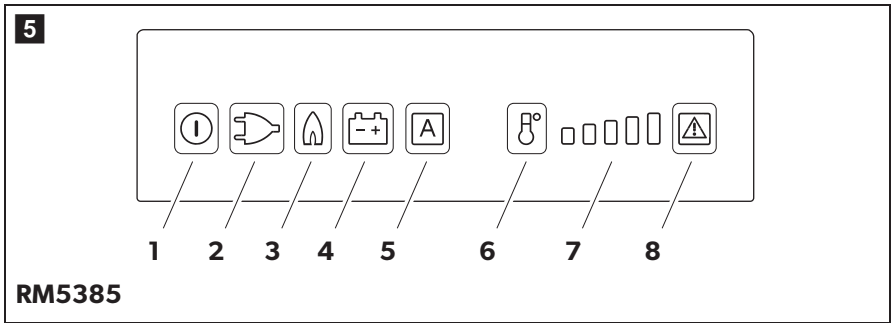
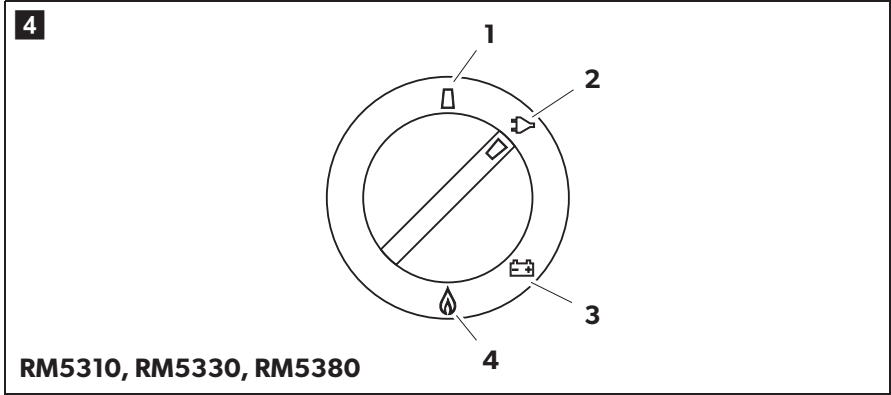
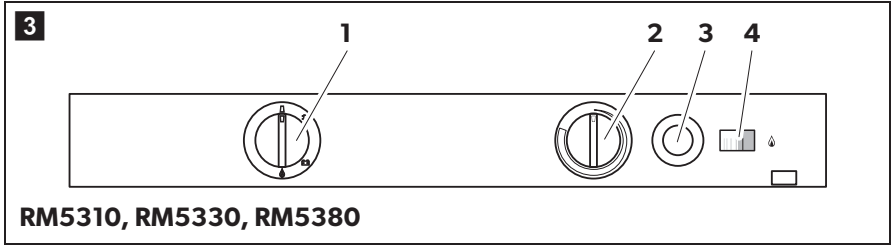


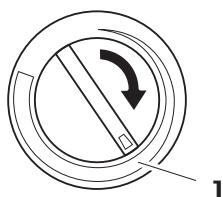
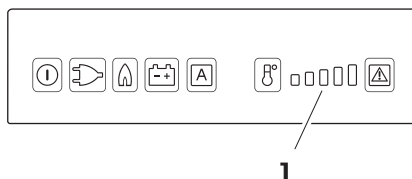
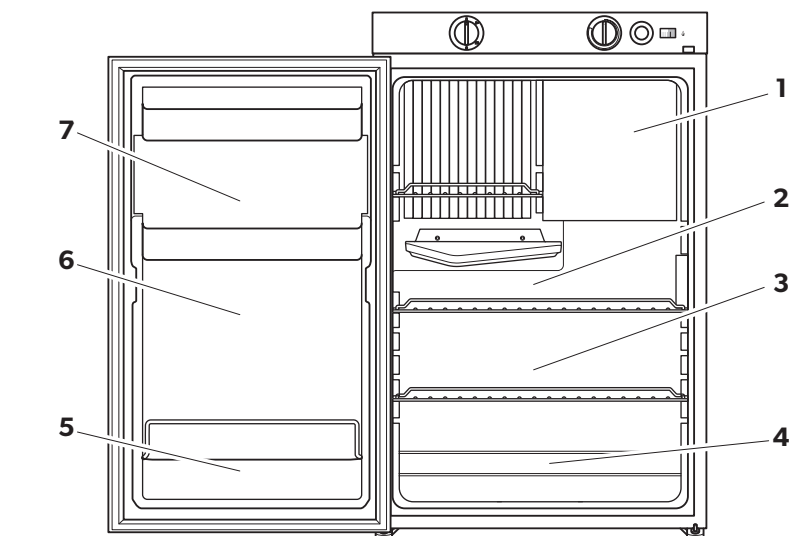
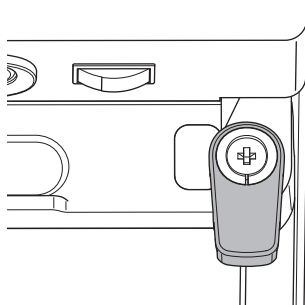
2

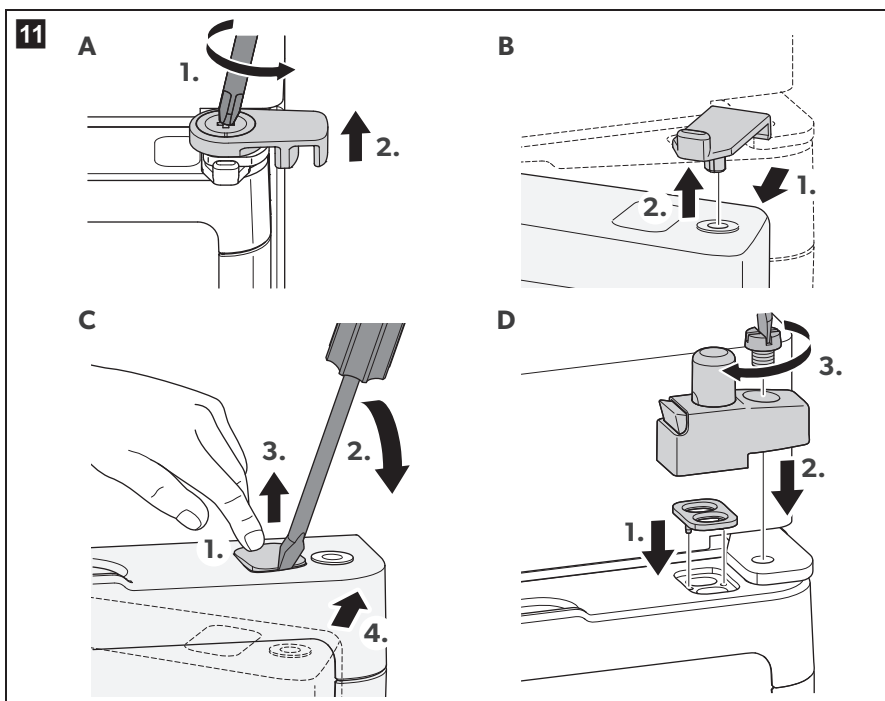
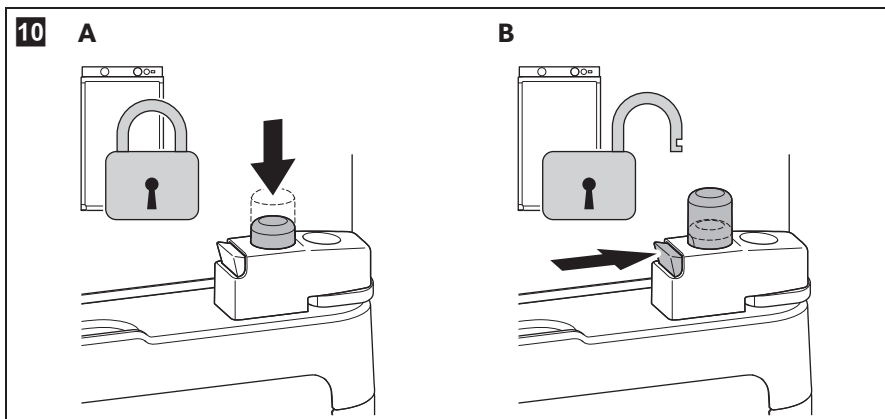
Diagram of the refrigerator's technical specification label with numbered callouts:

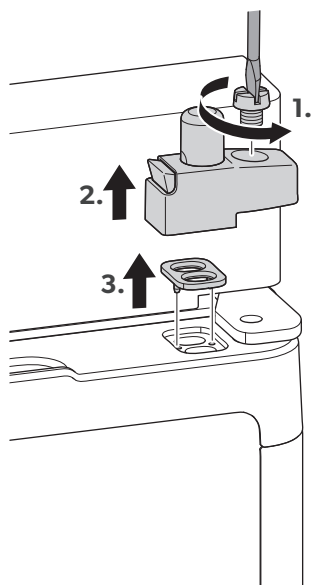
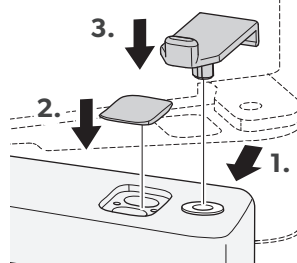
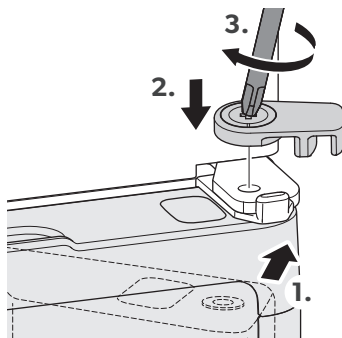
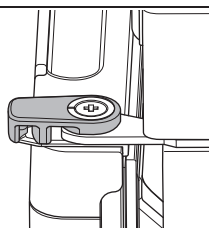
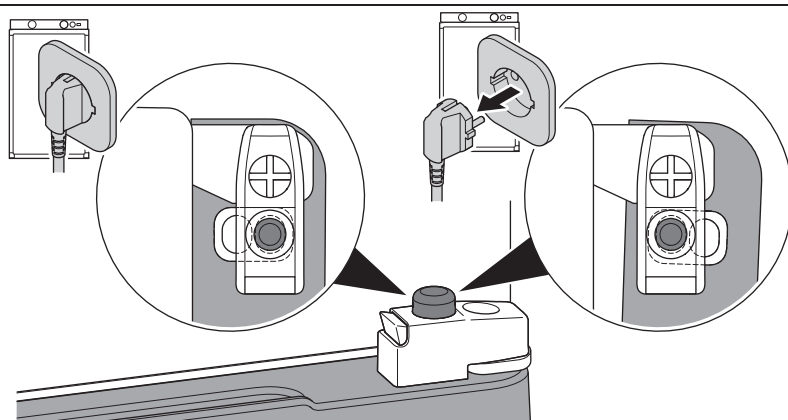
- 1: Label header area.
- 2: MOD. NO. (Model Number) field.
- 3: PROD. NO. (Production Number) field.
- 4: MLC (Manufacturer's Label Code) checkbox.
- 5: SER. NO. (Serial Number) field.

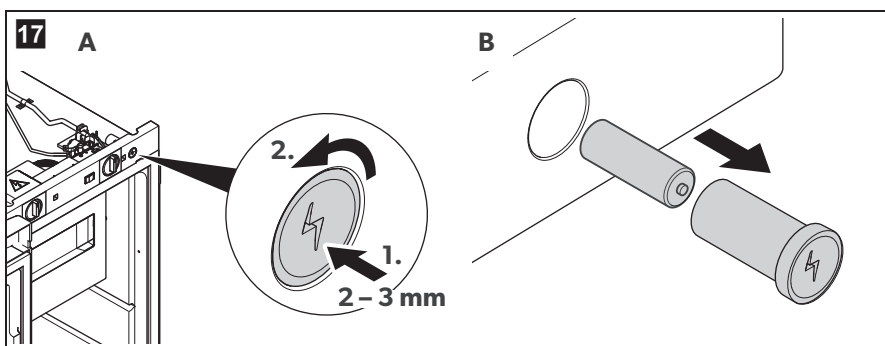
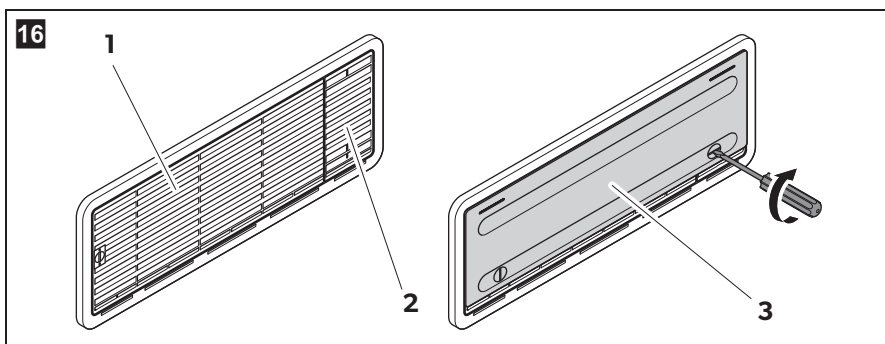
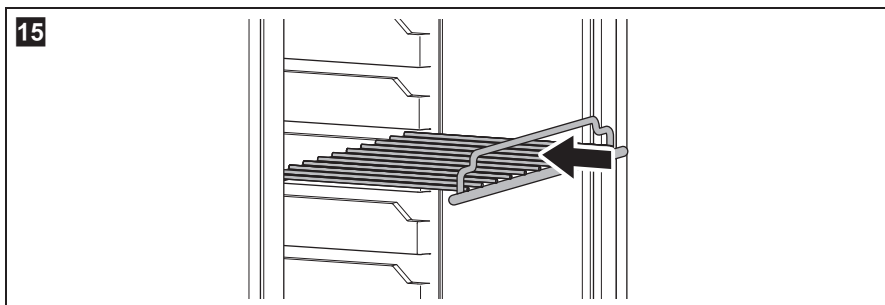
TYPE	C 40/110	CLIMATE CLASS		SKU	
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET			
15 CE 0085 E1 10R - 047358 PS E AP					
MADE IN GERMANY				00094200762	



7**RM5310, RM5330,
RM5380****RM5385****8****9**



12**A****B****C****13****14**



Læs denne vejledning omhyggeligt før ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver apparatet videre.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	9
2	Sikkerhedshenvisninger	9
3	Leveringsomfang	12
4	Tilbehør	13
5	Korrekt brug	13
6	Teknisk beskrivelse	14
7	Betjening af køleskabet	16
8	Udbedring af fejl	24
9	Rengøring og vedligeholdelse	27
10	Vedligeholdelse	28
11	Garanti	28
12	Bortskaffelse	29
13	Tekniske data	30

1 Forklaring af symbolerne

**ADVARSEL!**

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

**FORSIGTIG!**

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.

**VIGTIGT!**

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og overspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

2.1 Generel sikkerhed

**ADVARSEL!**

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes
- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette køleskabs tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

- Dette køleskab kan anvendes af børn over 8 år og derudover af personer med begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af køleskabet og forstår farerne, der følger heraf.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleskabet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleskabet.

**FORSIGTIG!**

- Fare for at komme i klemme! Grib ikke ind i hængslet.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.

**VIGTIGT!**

- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet:
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Køleskabet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler!
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Anvend ikke en højtryksrenser med vand i nærheden af ventilationsgitterne ved rengøringen af køretøjet.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Køleskabets belysning må kun udskiftes af kundeservice.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

2.2 Sikkerhed under driften



FORSIGTIG!

- Luk køleskabets dør, før der køres.
- Køleskabsaggregatet på bagsiden af køleskabet blev meget varmt under driften. Beskyt dig mod kontakt med varmeførende dele, når ventilationsgitrene er taget ud.
- Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør eller på den nederste gitterhylde.



VIGTIGT!

- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- **Fare for overophedning!**
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleskabet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

2.3 Sikkerhed under driften med jævnstrøm



VIGTIGT!

- Vælg kun drift med jævnstrøm (batterifunktion), hvis du anvender en batteriovervågning eller hvis køretøjets generator leverer tilstrækkelig spænding.

2.4 Sikkerhed under driften med vekselstrøm



VIGTIGT!

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Tilslut kun køleskabet til vekselstrømsnettet med det tilhørende tilslutningskabel.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.

2.5 Sikkerhed under driften med gas



ADVARSEL!

- Køleskabet må **udelukkende** med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend en fastindstillet DIN-DVGW-godkendt trykregulering iht. DIN EN 12864.
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- Beskyt F-gasflasker mod direkte sol. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.
- Anvend aldrig køleskabet med gas
 - ved benzintanke
 - på færger
 - under transport af campingvognen eller autocamperen med et transport- eller bugseringskøretøj.
- Kontrollér aldrig, om køleskabet er utæt, med åben flamme.
- Ved gaslugt:
 - Luk gasforsyningens spærrehane og flaskeventilen.
 - Åbn alle vinduer, og forlad rummet.
 - Tryk ikke på en elektrisk kontakt.
 - Sluk åben ild.
 - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.



VIGTIGT!

- Anvend udelukkende propan- eller butangas (ikke naturgas).

3 Leveringsomfang

- Køleskab
- Isterningskål
- Betjeningsvejledning
- Monteringsvejledning

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Artikel-nr.
Ventilationsgitter LS100, med røggasføring og vinterafdækning	
Hvid	9105900012
Beige	9105900011
Ventilationsgitter LS200, uden røggasføring, med vinterafdækning	
Hvid	9105900014
Beige	9105900013

Kontakt din servicepartner, hvis du har spørgsmål vedr. tilbehør.

5 Korrekt brug

Køleskabet er beregnet til indbygning i campingvogne eller autocampere. Det er udelukkende egnede til at køle, dybfryse og opbevare levnedsmidler. Køleskabet er ikke beregnet til faglig korrekt opbevaring af medicin.



FORSIGTIG! Sundhedsfare!

Kontrollér, om køleskabets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarer, som du vil køle.

Køleskabet er beregnet til tilslutning til jævnstrømsnettet og til en vekselstrømsstikdåse og kan anvendes uafhængigt af strøm med flydende gas (propan eller butan). Køleskabet må **ikke** anvendes med naturgas eller bygas. Køleskabet RM5385 har altid brug for en ekstra konstant jævnstrømsforsyning.

6 Teknisk beskrivelse

6.1 Beskrivelse

Køleskabet er et absorber-køleskab. Køleskabet er beregnet til drift med forskellige energityper og kan anvendes med vekselstrøm, jævnstrøm eller med butan-/propangas. Køretøjsbatteriet eller et solfangeranlæg, der er monteret på køretøjet, kan anvendes til jævnstrømsdriften. I vekselstrøms- og sasdriften sørger den termostatisk regulering for, at køleskabsktemperaturen forbliver den samme, og at der forbruges mindst mulig energi.

Køleskabet har en låsemekaniske, der også fungerer som transportsikring.

Køleskabet har et vandafløb. Afløbsåbningen befinder sig på køleskabets bagvæg.

Køleskabet er udstyret med en automatisk flammesikring, som automatisk afbryder gastilførslen efter ca. 30 sekunder, hvis flammen slukkes.

Køleskabet RM5385 har en automatisk driftsmodus, hvor den gunstigste tilsluttede energitype vælges automatisk.

6.2 Bestanddele

Pos. på fig. 1, side 2	Beskrivelse
1	Betjeningsselementer
2	Frostboks
3	Efterfordamper til kølerum
4	Kondensvandsafløbsrende
5	Hylde
6	Nederste etage med flaskeholder
7	Øverste etage

Inde i køleskabet findes køleskabets typeskilt. Dér kan du aflæse modelbetegnelser, produktnummeret og serienummeret. Du har brug for disse oplysninger ved alle kontakter med kundeservice eller ved bestilling af reservedele:

Pos. på fig. 2 , side 2	Beskrivelse
1	Modelnummer
2	Produktnummer
3	Serienummer
4	Elektriske tilslutningsværdier
5	Gastryk

6.3 Betjeningselementer

Køleskabene RM5310, RM5330 og RM5380 har følgende betjeningslementer:

Pos. på fig. 3 , side 3	Beskrivelse
1	Energivælgerkontakt
2	Temperaturregulering
3	Batteritænder (gas)
4	Flammeindikator

Energivælgerkontakten (fig. **3** 1, side 3) har følgende indstillingsmuligheder:

Pos. på fig. 4 , side 3	Beskrivelse
1	 FRA
2	 Anvendelse med vekselstrøm
3	 Drift med jævnstrøm
4	 Drift med gas

Køleskabet RM5385 har følgende oplyste betjeningslementer:

Pos. på fig. 5, side 3	Beskrivelse
1	 TIL-/FRA-tast
2	 Anvendelse med vekselstrøm
3	 Drift med gas
4	 Drift med jævnstrøm
5	 Automatikmodus
6	 Indstilling af temperaturen
7	 Temperaturviser
8	 Indikator for fejl Reset-tast for gasfejl

7 Betjening af køleskabet



VIGTIGT!

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.

**BEMÆRK**

- Før du tager det nye apparat i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af
 - omgivelsestemperaturen
 - mængden af levnedsmidlerne, der skal konserveres
 - hvor tit døren åbnes
 - ved udetemperatur
 - ved ventilationen
- Ved den første ibrugtagning af apparatet kan der dannes lugt, der forsvinder igen efter et par timer. Udluft beboelsesrummet grundigt.
- Parkér køretøjet vandret, især ved ibrugtagning og påfyldning af køleskabet, før rejsen påbegyndes.
- Køleskabsaggregatet arbejder lydløst.
- Ca. en time efter at køleskabet er tændt, skulle dets frostboks være koldt. Køleskabet når sin driftstemperatur efter et par timer.

7.1 Tips til energibesparelse

- Lad først varm mad afkøle, før du lægger den i.
- Åbn ikke køleskabet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke døren være åben længere end nødvendigt.
- Placér levnedsmidlerne, så luften kan cirkulere i køleskabet.

7.2 Tilkobling af køleskabet (RM 5310, RM 5330, RM 5380)

Anvendelse med vekselstrøm

- Tænd køleskabet ved at dreje energivalgkontakten til positionen

Drift med jævnstrøm

- Tænd køleskabet ved at dreje energivalgkontakten til positionen

Drift med gas (fig. 6, side 3)**ADVARSEL! Brandfare!**

Anvend aldrig køleskabet med gas ved benzintanke.

**BEMÆRK**

Ved drift med autogas (LPG) skal brænderen rengøres hyppigere (to til tre gange om året).

- Sørg for, at gastilførslen er tilkoblet.
- Drej energivalgkontakten til positionen .
- Drej temperaturreguleringen til det maksimale trin **(A)**.
- Tryk temperaturreguleringen ind, og hold den trykket ind.
- Tryk også batteritænderen ind, og hold den trykket ind **(B)**.
- ✓ Brænderen tændes automatisk. Flammeindikatorens indikator bevæger sig til det grønne område, når brænderen er tændt **(C)**.
- Hold temperaturreguleringen trykket ned i endnu 15 sekunder.

7.3 Tilkobling af køleskabet (RM5385)

- Hold tasten  trykket ind i to sekunder.
- ✓ Køleskabet starter med den sidst valgte energitype.

Anvendelse med vekselstrøm

- Tryk på tasten .

Drift med jævnstrøm

- Tryk på tasten .

Drift med gas



ADVARSEL! Brandfare!

Anvend aldrig køleskabet med gas ved benzintanke.



BEMÆRK

Ved drift med autogas (LPG) skal brænderen rengøres hyppigere (to til tre gange om året).

➤ Tryk på tasten .

✓ Brænderen tændes automatisk.

Automatisk drift



BEMÆRK

- For at udelukke en utilsigtet omstilling til gasdrift under tankningen startet automatikken først driften med gas 15 minutter efter, at motoren er standset.
- Sluk køleskabet, eller omstil det til en anden driftsart, hvis der standses i mere end 15 minutter ved en benzintank.

Køleskabet vælger automatisk den gunstigste driftstype, der er til rådighed, i den automatiske driftsmodus.

Prioritet	Driftsart
1	Solfanger (jævnstrøm)
2	Vekselstrøm
3	Jævnstrøm
4	Gas

➤ Tryk på tasten .

7.4 Valg af temperatur



BEMÆRK

- Vælg midterstillingen ved omgivelsestemperaturer på +15 °C – +25 °C (fig. 7 1, side 4). Aggregatet arbejder i det optimale ydelsesområde.
- **Kun RM 5310, RM 5330, RM 5380:** I jævnstrømsdriften kører køleskabet uden termostatisk regulering (konstant drift).

- **RM 5310/5330/5380:** Indstil den ønskede temperatur med temperaturreguleringen (fig. 3 2, side 3):
 - Smal søjle = laveste kølekapacitet
 - Bred søjle = højeste kølekapacitet
- **RM 5385:** Indstil den ønskede temperatur med tasten . Det indstillede temperaturtrin vises på visningen :
 - En søjle = laveste kølekapacitet
 - Fem søjler = højeste kølekapacitet

7.5 Henvisninger vedrørende opbevaring af levnedsmidler



FORSIGTIG!

Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør eller på den nederste gitterhylde.

Køleskabets rum anbefales til følgende levnedsmidler:

Pos. på fig. 8, side 4	Levnedsmidler
1	Dybfrostvarer
2	Opbevar udelukkende mælkeprodukter og tilberedte fødevarer i dette rum.
3	Kød, fisk, varer til optøning
4	Salat, grøntsager, frugt
5	Æg, smør
6	Drikkevarer i flasker eller poser
7	Dressinger, ketchup, marmelade

Overhold følgende henvisninger vedrørende opbevaring af varer:

**BEMÆRK**

- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i frostboksen.
- Frostboksen er egnet til at lave isterninger og til kortvarig opbevaring af frosne levnedsmidler. Den er ikke egnet til at fryse levnedsmidler.
- Hvis køleskabet er udsat for en rumtemperatur under +10 °C i længere tid, kan en ensartet regulering af frostboksens temperatur ikke garanteres. Det kan medføre, at temperaturen muligvis stiger i frostboksen, og at de opbevarede varer optøs.
- Indpak rå og kogte varer separat.
- Overhold holdbarhedsdatoen på emballager.
- Lad ikke kølede varer være for længe uden for køleskabet.
- Rengør køleskabets indvendige rum med regelmæssige intervaller.

7.6 Indstilling af den drejelige dørlås

- Drej låsen frem for at låse køleskabets dør under kørslen (fig. **9**, side 4).

7.7 Indstilling af 2-knap-dørlåsen

- Luk døren.
- Tryk på knappen (fig. **10** A, side 5) ind for at låse døren.
- Tryk på oplåsningstasten (fig. **10** B, side 5) for at låse døren op.

7.8 Udskiftning af dørlåsen

Udskiftning af den drejelige dørlås med 2-knap-dørlåsen

- Udskift dørlåsen som vist (fig. **11**, side 5).

Udskiftning af 2-knap-dørlåsen med en drejelig dørlås

- Udskift dørlåsen som vist (fig. **12**, side 6).

7.9 Frakobling af køleskabet

Gå frem på følgende måde:

- **RM 5310/5330/5380**: Drej energivalgkontakten til positionen .

➤ **RM5385:** Hold tasten  trykket ind i tre sekunder.

✓ Visningen slukker, og køleskabet er komplet slukket.



BEMÆRK

Hvis du ikke bruger køleskabet ikke længere tid:

- **Drejelig dørlås:** Lås døren med dørlåsen, så døren står på klem (fig. **13**, side 6).
- **2-knap-dørlås:** Lås døren ved det bageste hul, så døren står på klem (fig. **14**, side 6).

På den måde undgås det, at der dannes skimmel.

➤ Luk gastilførslen i køretøjet og ventilen på gasflasken.

7.10 Positionering af hylderne

➤ Løft hylderne, og træk dem ud af føringen.

➤ Placér hylderne vilkårligt (fig. **15**, side 7).

7.11 Afrimning af køleskabet



VIGTIGT!

Anvend ikke mekanisk værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.



BEMÆRK

Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleskabet. Når dette rimlag er ca. 3 mm, skal du afrime køleskabet.

➤ Afbryd spændings- og gastilførslen.

➤ Tøm køleskabet.

➤ Læg en klud i frostboksen og kølerummet for at opsamle overskydende vand.

➤ Lad døren stå åben.

✓ Kondensvandet i hovedkølerummet løber ned i en opsamlingsbeholder på bagsiden af apparatet og fordamper dér.

➤ Tør de to kølerum af med en klud.

7.12 Drift ved lave udetemperaturer



VIGTIGT!

Monter ikke de øverste vinterafdækninger (ikke indeholdt i leveringsomfanget) under gasdriften. Derved undgås det, at der ophobes varme, og køleskabets røggasser kan ledes korrekt bort.



BEMÆRK

- Kold luft kan begrænse aggregatets kapacitet. Monter vinterafdækningerne, hvis du konstaterer et tab af kølekapacitet ved lave udetemperaturer. Det beskytter aggregatet mod for kold luft, der ellers kan begrænse aggregatets kapacitet.
- Monter vinterafdækningerne, når køretøjet rengøres udefra eller tager ud af drift i længere tid.

Gå frem på følgende måde (fig. **16**, side 7):

- Kontrollér regelmæssigt, om ventilationsgitteret (**1**) og røggasføringen (**2**) er fri for blade, sne eller lignende.
- Monter vinterafdækningerne på de to ventilationsgitre (**3**).

7.13 Udskiftning af batteriet på tænderen (RM5310, RM5330, RM5380)

Gå frem på følgende måde (fig. **17**, side 7):

- Tryk batteritænderens kappe to til tre mm ind med en skruetrækker, og drej den 90° til venstre (**A**).
- Træk kappen ud (**B**).
- Tag batteriet ud (**B**).
- Sæt det nye batteri (type AAA) i. Kontrollér, at polerne ikke ombyttes.
- Sæt kappen i igen.

8 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
I vekselstrømsdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i vekselstrømnettet er defekt.	Udskift sikringen.
	Køretøjet er ikke tilsluttet til vekselstrømnettet.	Forbind køretøjet med vekselstrømnettet.
	Vekselstrømsvarmeelementet er defekt.	Kontakt en autoriseret kundeservice.
I jævnstrømsdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i jævnstrømsledningen er defekt.	Udskift sikringen.
	Køretøjsbatteriet er afladet.	Kontrollér køretøjsbatteriet, og oplad det.
	Tændingen er ikke slået til.	Slå tændingen til.
	Jævnstrømsvarmeelementet er defekt.	Kontakt en autoriseret kundeservice.
I gasdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Gasflasken er tom.	Udskift gasflasken.
	Gasventilen er lukket.	Åbn gasventilen.
	Der er luft i ledningen.	Sluk køleskabet, og tænd det igen. Gentag evt. proceduren tre eller fire gange.
Kun RM 5385: I automatisk drift: Køleskabet er i gasdriften, selv om det er tilsluttet til vekselstrømnettet.	Netspændingen er for lav.	Køleskabet skifter automatisk tilbage til vekselstrømsdriften, så snart netspændingen igen er tilstrækkelig.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleskabet køler ikke tilstrækkeligt.	Ventilationen omkring aggregatet er ikke tilstrækkelig.	Kontrollér, om ventilationsgitrene er fri.
	Fordamperen er tiliset.	Kontrollér, om køleskabets dør lukker rigtigt. Afrim køleskabet.
	Temperaturen er indstillet for højt.	Indstil en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er for høj.	Tag af og til ventilationsgitrene ud, så den varme luft slipper hurtigere ud.
	Der blev lagt for mange levnedsmidler i køleskabet samtidigt.	Tag en del af levnedsmidlerne ud.
	Der blev lagt for varme levnedsmidler i køleskabet samtidigt.	Tag de varme levnedsmidler ud, og lad dem køle af, før de lægges i.
	Køleskabet har ikke været i drift i lang tid.	Kontrollér temperaturen igen efter fire til fem timer.

Viste fejl og signaltone (kun RM 5385)

Fejl vises ved, at enkelte taster på betjeningsfeltet blinker, med en signaltone eller en kombination af begge.

Visning	Fejl	Løsningsforslag
 og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Vekselstrømsvarmelementet er defekt.	Kontakt en autoriseret kundeservice.
 og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Jævnstrømsvarmelementet er defekt.	
 og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Brænderen eller aggregatet er defekt.	
 blinker	Temperatursensoren har ikke kontakt eller er defekt.	
 og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Strømforsyningen er ikke til rådighed eller ikke tilstrækkelig.	Kontrollér vekselstrømstilslutningskablet, køretøjsbatteriet og sikringen.
 og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Strømforsyningen er ikke til rådighed eller ikke tilstrækkelig.	Kontrollér jævnstrømstilslutningskablet, køretøjsbatteriet og sikringen. Kontrollér D+-signalet på køretøjet.
 og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Brænderflammen er ikke tændt.	Kontrollér gasforsyningen (gasflaske, gasventil). Tryk på tasten  , når fejlen er udbedret.
Signaltonen lyder i 15 sek. med en afstand på to minutter	Den indvendige belysning er tændt.	Kontrollér, om køleskabets dør lukker rigtigt. Luk køleskabets dør.

9 Rengøring og vedligeholdelse

**ADVARSEL!**

Afbryd køleskabet fra nettet før rengøring og vedligeholdelse.

**VIGTIGT!**

- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleskabet.
- Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.
- Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.

- Rengør køleskabet regelmæssigt, og når det er snavset, med en fugtig klud.
- Vær opmærksom på, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- Tør køleskabet af med en klud efter rengøringen.
- Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.
Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleskabet.
- Sørg for, at køleskabets ventilationsåbninger er fri for støv og urenheder, så varmen, der opstår under driften, kan ledes bort, og køleskabet ikke tager skade.

10 Vedligeholdelse

**ADVARSEL!**

Arbejde på gas- og elektroanordninger må kun udføres af en godkendt fagmand.

**BEMÆRK**

Lad køleskabet vedligeholde, hvis køretøjet har været taget ud af drift i længere tid. Tag kontakt med kundeservice.

- Lad før den første ibrugtagning og derefter med et interval på to år en godkendt sagkyndig kontrollere, at gasanlægget og de tilsluttede røggasføringer overholder standarden EN 1949.
- Gasbrænderen skal efter behov, dog mindst en gang om året, rengøres for urenheder. Hvis der anvendes autogas (tank eller genopfyldelige flasker), forkortes vedligeholdelsesintervallet til halvårligt eller hvert kvartal afhængigt af tilsmudsningsgraden. Det kan registreres ved en reduceret kølekapacitet under gasdriften.
- Opbevar dokumentationen af gennemførte vedligeholdelser på dit køleskab.

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din faghandel eller producentens filial i dit land (adresser, se garantihæfte).

Ved behandling af reparation eller garanti skal du også indsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med salgsdato
- en reklamationsårsag eller en fejlbeskrivelse.

12 Bortskaffelse

**ADVARSEL! Fare for børn!**

Før det gamle køleskab bortskaffes:

- Afmonter skuffen.
- Lad hylderne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

**Beskyt miljøet!**

Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.

Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

13 Tekniske data

	RM5310	RM5330	RM5380	RM5385
Tilslutningsspænding:	230 V~ 12 V==			
Bruttoindhold:	60 l	70 l	80 l	80 l
Nettoindhold:	55 l	65 l	75 l	75 l
Frostboks:	5 l			
Tilslutningsværdier:	125 W (230 V~) 120 W (12 V==) 18,3 g/h (gas)			
Energiforbrug:	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V==)			
Gasforbrug:	270 g/24 h			
Klimaklasse:	SN			
Omgivelsestemperatur:	+10 °C til +32 °C			
Tænding:	Manuel	Manuel	Manuel	Automatisk
Energivalg:	Manuel	Manuel	Manuel	Automatisk
Mål H x B x D:	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Vægt:	20 kg	22 kg	24 kg	23 kg
Godkendelse/ certifikat:	  10R-047358			

Läs igenom anvisningarna noga innan apparaten används. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Om apparaten byter ägare ska handboken följa med.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	32
2	Säkerhetsanvisningar	32
3	Leveransomfattning	35
4	Tillbehör	36
5	Ändamålsenlig användning	36
6	Teknisk beskrivning	37
7	Använda kylskåpet	39
8	Felsökning	47
9	Rengöring och skötsel	50
10	Underhåll	51
11	Garanti	51
12	Avfallshantering	52
13	Tekniska data	53

1 Förklaring av symboler

**VARNING!**

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.

**AKTA!**

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.

**OBSERVERA!**

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmän säkerhet

**VARNING!**

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga risker uppstår.

- Kylskåpet får användas av barn från 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder och personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de använder det under uppsikt eller har fått instruktioner om hur kylskåpet används på ett säkert sätt och känner till eventuella risker i samband med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.
- Lagra inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.

**AKTA!**

- Risk för klämskador! Håll fingrarna borta från gångjärnen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**OBSERVERA!**

- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsloppet:
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet noga.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Kylskåpet är inte ämnat för lagring av frätande ämnen och ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Använd inte högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Kylskåpets belysning får endast bytas ut av kundtjänst.
- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

2.2 Säkerhet under drift



AKTA!

- Stäng kylskåpsdörren innan du börjar köra.
- Kylskåpsaggregatet på kylskåpets baksida blir mycket varmt när det är igång. Skydda dig mot kontakt med heta delar när ventilationsgallren är borttagna.
- Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren eller på det nedre gallret.



OBSERVERA!

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Fyll inte innerbehållaren med vätskor eller is.
- Skydda kylskåpet och kablarna mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylan.

2.3 Säkerhet när likström används



OBSERVERA!

- Låt endast kylskåpet gå med likström (batteri) i kombination med en batterivakt eller när fordonets generator levererar tillräckligt med spänning.

2.4 Säkerhet när växelström används



OBSERVERA!

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Anslut endast kylskåpet till växelströmsnätet med tillhörande anslutningskabel.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

2.5 Säkerhet när gas används



WARNING!

- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten. Använd en fast inställd, DIN-DVGW-godkänd tryckregulator enligt DIN EN 12864.
- Lagra **aldrig** gasolflaskor i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga jordhålor).
- Se till att gasolflaskorna skyddas mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.
- Använd aldrig kylskåpet med gas
 - på bensinstationer
 - på färjor
 - när husvagnen eller husbilen transporteras med ett transport- eller bärgningsfordon
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på kylskåpet.
- Vid gaslukt:
 - Stäng kranen för gastillförsel och flaskventilen.
 - Öppna alla fönster och lämna rummet.
 - Tryck inte på några elektriska strömbrytare.
 - Släck öppna lågor.
 - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.



OBSERVERA!

- Använd bara propan- eller butangas (inte naturgas).

3 Leveransomfattning

- Kylskåp
- Isform
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Artikelnr
Ventilationsgaller LS100, med avgasledning och vinterkåpa	
Vit	9105900012
Beige	9105900011
Ventilationsgaller LS200, utan avgasledning, med vinterkåpa	
Vit	9105900014
Beige	9105900013

Vid frågor om tillbehör, kontakta din servicepartner.

5 Ändamålsenlig användning

Kylskåpet är utformat för att monteras i husvagnar eller husbilar. Det är endast avsett för kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel. Kylskåpet är inte avsett för att kunna förvara medicin på ett korrekt sätt.



AKTA! Hälsorisk!

Kontrollera om kylskåpets kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.

Kylskåpet har utformats för att drivas med likström och med ett växelströmsuttag och kan drivas med gasol (propan eller butan) utan ström. Kylskåpet får **inte** drivas med naturgas eller stadsgas. Kylskåpet RM5385 behöver även kontinuerlig likströmsförsörjning.

6 Teknisk beskrivning

6.1 Beskrivning

Kylskåpet är ett absorptionskylskåp. Kylskåpet är utformat för att användas med olika energislag och kan drivas med växelström, likström eller med butan-/propangas. När det ska drivas med likström kan fordonsbatteriet eller, i förekommande fall, fordonets solenergianläggning användas. När det ska drivas med växelström eller gas ser den termostatiska regleringen till att kylskåpstemperaturen hålls konstant och att så lite energi som möjligt förbrukas.

Kylskåpet har en låsmekanism som även fungerar som transportsäkring.

Kylskåpet har ett utlopp för smältvatten. Utloppsöppningen sitter på kylskåpets baksida.

Kylskåpet är utrustat med en automatisk flämvakt som automatiskt stänger av gasol-tillförseln ca 30 sekunder efter lågan slocknat.

Kylskåpet RM5385 har ett automatiskt driftläge där det mest ekonomiska energislaget väljs.

6.2 Beståndsdelar

Pos. på bild 1, sida 2	Beskrivning
1	Reglage, komponenter
2	Frysack
3	Efteravdunstningsapparat för kylrum
4	Avloppsränna för kondensvatten
5	Hyllor
6	Nedre hyllplan med flaskhållare
7	Övre hyllplan

Kylskåpets typskylt sitter inuti kylskåpet. Där hittar du modellbeteckning, artikelnummer och serienummer. Du behöver alltid ha de här uppgifterna till hands när du kontakter kundtjänst eller beställer reservdelar:

Pos. på bild 2 , sida 2	Beskrivning
1	Modellnummer
2	Artikelnummer
3	Serienummer
4	Elektriska anslutningsvärden
5	Gasoltryck

6.3 Reglage, komponenter

Kylskåpen RM5310, RM5330 och RM5380 har följande reglage:

Pos. på bild 3 , sida 3	Beskrivning
1	Energiväljare
2	Termostat
3	Batteritändning (gas)
4	Flamindikator

Energislagsväljaren (bild **3** 1, sida 3) har följande inställningsmöjligheter:

Pos. på bild 4 , sida 3	Beskrivning
1	 AV
2	 Användning med växelström
3	 Användning med likström
4	 Användning med gas

Kylskåpet RM5385 har följande belysta reglage:

Pos. på bild 5, sida 3	Beskrivning
1	 Strömbrytare PÅ/AV
2	 Användning med växelström
3	 Användning med gas
4	 Användning med likström
5	 Automatiskt läge
6	 Ställa in temperaturen
7	 Temperaturvisning
8	 Indikator för störning Reset-knapp för gasstörning

7 Använda kylskåpet



OBSERVERA!

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylskåpet som får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**ANVISNING**

- Innan kylskåpet tas i drift, ska det av hygieniska skäl torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Kyleffekten kan påverkas av
 - omgivningstemperaturen
 - mängden livsmedel
 - hur ofta dörren öppnas
 - för utetemperaturen
 - för ventilationen
- Första gången apparaten tas i bruk kan det uppstå lukt som försvinner efter några timmar. Se till att ventileras boytan ordentligt.
- Se till att fordonet står vågrätt, särskilt vid driftstart och fyll på kylskåpet innan resa påbörjas.
- Kylskåpsaggregatet arbetar ljudlöst.
- Cirka en timme efter att kylskåpet satts på bör frysfacket bli kallt. Efter några timmar uppnår kylskåpet sin normala drifttemperatur.

7.1 Tips för energibesparing

- Låt varm mat svalna innan den lagras.
- Öppna inte kylskåpet oftare än nödvändigt.
- Låt inte dörren vara öppen längre än nödvändigt.
- Lägg in livsmedlen så att luften kan cirkulera i kylskåpet.

7.2 Slå på kylskåp (RM 5310, RM 5330, RM 5380)

Användning med växelström

- Slå på kylskåpet genom att vrida energislagsväljaren till läget .

Användning med likström

- Slå på kylskåpet genom att vrida energislagsväljaren till läget .

Användning med gas (bild 6, sida 3)**VARNING! Brandrisk!**

Använd aldrig kylskåpet med gas på bensinstationer.

**ANVISNING**

Vid användning med motorgas (LPG) måste brännaren rengöras ofta (två till tre gånger om året).

- Säkerställ att gastillförseln är påslagen.
- Vrid energislagsväljaren till läget .
- Vrid termostaten till högsta steget **(A)**.
- Tryck in temperaturregleringen och håll den nedtryckt.
- Tryck även in batteritändaren och håll den nedtryckt **(B)**.
- ✓ Brännaren tänds automatiskt. Flamindikatorns visare rör sig i grönt område när brännaren har tänt **(C)**.
- Håll termostaten nedtryckt i ytterligare 15 sekunder.

7.3 Slå på kylskåpet (RM 5385)

- Håll knappen  nedtryckt i två sekunder.
- ✓ Kylskåpet startar med det energislag som valdes senast.

Användning med växelström

- Tryck på knappen .

Användning med likström

- Tryck på knappen .

Användning med gas



WARNING! Brandrisk!

Använd aldrig kylskåpet med gas på bensinstationer.



ANVISNING

Vid användning med motorgas (LPG) måste brännaren rengöras ofta (två till tre gånger om året).

➤ Tryck på knappen .

✓ Brännaren tänds automatiskt.

Automatisk drift



ANVISNING

- För att förhindra att gasdriften kopplas in oavsiktligt vid tankning, startar den automatiska funktionen gasdriften först 15 minuter efter att motorn har stängts av.
- Stäng av kylskåpet eller ändra kylskåpets driftläge om tankstoppet tar mer än 15 minuter.

I det automatiska driftläget väljer kylskåpet automatiskt det mest ekonomiska driftläget.

Prioritet	Driftläge
1	Solenergi (likström)
2	Växelström
3	Likström
4	Gas

➤ Tryck på knappen .

7.4 Välja temperatur



ANVISNING

- Vid omgivningstemperaturer på +15 °C – +25 °C ska man välja mellanläget (bild **7** 1, sida 4). Aggregatet arbetar med högsta möjliga effekt.
- **Endast RM 5310, RM 5330, RM 5380:** I likströmsläget arbetar kylskåpet utan termostatregering (permanent drift).

- **RM 5310/5330/5380:** Ställ in önskad temperatur med termostaten (bild **3** 2, sida 3):
 - Smal stapel = lägsta kyleffekt
 - Bred stapel = högsta kyleffekt
- **RM 5385:** Ställ in önskad temperatur med knappen . Inställd temperaturnivå visas på displayen :
 - En stapel = lägsta kyleffekt
 - Fem staplar = högsta kyleffekt

7.5 Information om lagring av livsmedel



AKTA!

Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren eller på det nedre gallret.

Vi rekommenderar att kylskåpsfacken används till följande livsmedel:

Pos. på bild 8 , sida 4	Livsmedel
1	Djupfrysta varor
2	Mjölkprodukter och färdiglagade rätter får endast förvaras i det här facket.
3	Kött, fisk, varor som ska tinas
4	Sallad, grönsaker, frukt
5	Ägg, smör
6	Dryck i flaskor eller påsar
7	Dressingar, ketchup, marmelad

Beakta följande anvisningar gällande lagring av varor:



ANVISNING

- Du får inte förvara drycker med kolsyra i frysfacket.
- Frysfacket ska användas till att göra isbitar och förvara djupfryst livsmedel en kortare tid. Den lämpar sig inte vid djupfrysning av livsmedel.
- Om kylskåpet under en längre tid utsätts för en rumstemperatur under +10 °C är det inte möjligt att åstadkomma jämn reglering av temperaturen i frysfacket. Detta kan leda till att temperaturen i frys-facket stiger och att de lagrade varorna tinas.
- Råa och kokade råvaror måste slås in åtskilt.
- Beakta "bäst före"-datum på förpackningarna.
- Kylida varor får inte lämnas för länge utanför kylskåpet.
- Med jämna mellanrum ska kylskåpet rengöras invändigt.

7.6 Ställa in vridbart dörrlås

- Vrid låset framåt för att låsa kylskåpsdörren under körningen (bild **9**, sida 4).

7.7 Ställa in dörrlås med 2 knappar

- Stäng dörren.
- Tryck in knappen (bild **10** A, sida 5) för att låsa dörren.
- Tryck på upplåsningsknappen (bild **10** B, sida 5) för att låsa upp dörren.

7.8 Byta dörrlås

Byta ut vridbart dörrlås mot dörrlås med 2 knappar

- Byt dörrlåset enligt bilden (bild **11**, sida 5).

Byta ut dörrlås med 2 knappar mot vridbart dörrlås

- Byt dörrlåset enligt bilden (bild **12**, sida 6).

7.9 Stänga av kylskåp

Tillvägagångssätt:

- **RM 5310/5330/5380:** Vrid energislagsväljaren till läget .
- **RM 5385:** Håll knappen  nedtryckt i tre sekunder.
- ✓ Displayen slocknar och kylskåpet är helt avstängt.



ANVISNING

Om du inte använder kylskåpet under en längre tid:

- **Vridbart dörrlås:** Spärra dörren med dörrlåset så att dörren står öppen med ett visst mellanrum (bild **13**, sida 6).
- **Dörrlås med 2 knappar:** Lås dörren i det bakre hålet så att dörren står öppen med ett visst mellanrum (bild **14**, sida 6).

På det här sättet förhindras att det bildas mögel.

- Stoppa gastillförseln i fordonet och stäng ventilen på gasflaskan.

7.10 Placera hyllor

- Lyft upp hyllorna och dra ut dem ur styrningen.
- Placera hyllorna som du vill ha dem (bild **15**, sida 7).

7.11 Avfrosta kylskåpet



OBSERVERA!

Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med hjälp av maskinverktyg.



ANVISNING

Med tiden bildas rimfrost på kylardelen inuti kylskåpet. När rimfrostbeläggningen blir cirka 3 mm tjock ska kylskåpet tinas av.

- Avbryt spännings- och gastillförseln.
- Töm kylskåpet.
- Placera en trasa i frysacket och i kylutrymmet så att överskottsvatten sugas upp.
- Lämna dörren öppen.
- ✓ Smältvattnet från huvudfrysacket rinner i en särskild behållare som sitter på apparatens baksida och avdunstar där.
- Torka båda frysacken med en trasa.

7.12 Användning vid låg utomhustemperatur



OBSERVERA!

Montera inte de övre vinterkåporna när gasdrift används (ingår inte i leveransen). Utan kåpor ackumuleras inte värmen och kylskåpets avgaser kan ledas ut på rätt sätt.



ANVISNING

- Kall luft kan påverka aggregatets effekt. Montera fast vinterskydden när du kan konstatera att kyleffekten minskat vid låga utomhustemperaturer. Med hjälp av skydden skyddas aggregatet mot för kall luft som annars kan påverka aggregatets effekt.
- Montera fast vinterskydden när fordonet rengörs utvändigt eller inte används under en längre tid.

Gör enligt på följande sätt (bild **16**, sida 7):

- Kontrollera med jämna mellanrum om ventilationsgaller **(1)** och avgasledning **(2)** är fria från löv, snö eller dylikt.
- Montera vinterskydden på båda ventilationsgallren **(3)**.

7.13 Byta batteri på tändaren (RM 5310, RM 5330, RM 5380)

Gör enligt på följande sätt (bild **17**, sida 7):

- Tryck in batteritändarens lock två, tre millimeter med en skruvmejsel och vrid det 90° åt vänster (**A**).
- Dra ut locket (**B**).
- Ta ut batteriet (**B**).
- Sätt i de nya AAA-batterierna. Se till att polerna ansluts rätt.
- Sätt tillbaka locket.

8 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
I växelströmsläge: Kylskåpet fungerar inte.	Växelströmsnätets säkring är defekt.	Byt säkring.
	Fordonet är inte anslutet till växelströmsnätet.	Anslut fordonet till växelströmsnätet.
	Värmeelementet som drivs med växelström är defekt.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare.
I likströmsläge: Kylskåpet fungerar inte.	Säkringen i likströmskabeln är defekt.	Byt säkring.
	Fordonsbatteriet är urladdat.	Kontrollera fordonsbatteriet och ladda upp det.
	Tändningen är inte påslagen.	Slå på tändningen.
	Värmeelementet som drivs med likström är defekt.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare.
I gasdrift: Kylskåpet fungerar inte.	Gasflaskan är tom.	Byt gasflaskan.
	Gasventilen är stängd.	Öppna gasventilen.
	Det finns luft i ledningen.	Stäng av kylskåpet och slå på det igen. Upprepa detta förlopp tre till fyra gånger vid behov.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Endast RM5385: I automatiskt läge: Kylskåpet går med gasdrift trots att det är anslutet till växelströmsnätet.	För låg nätspänning.	Kylskåpet återgår automatiskt till växelströmsläget när nätspänningen är tillräckligt hög igen.
	Otillräcklig ventilation runt aggregatet.	Kontrollera att ventilationsgallren är fria.
	Förångaren är igenisad.	Kontrollera att kylskåpsdörren är ordentligt stängd. Avfrosta kylskåpet.
	Temperaturen har ställts in för högt.	Ställ in en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	Ta tillfälligt ut ventilationsgallren så att den varma luften släpps ut snabbare.
	För mycket livsmedel har lagts in samtidigt i kylskåpet.	Ta ur en del av livsmedlet.
	För mycket varma livsmedel har lagts in samtidigt i kylskåpet.	Ta ut de varma livsmedlen och låt de svalna av innan de läggs in i kylskåpet.
	Kylskåpet har bara varit påslaget en kort tid.	Kontrollera temperaturen igen efter fyra, fem timmar.

Visade störningar och ljudsignal (endast RM5385)

Störningar visas med enskilda blinkande knappar på kontrollpanelen, en ljudsignal eller med en kombination av dessa.

Lysdiod	Fel	Lösning
 och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Värmeelementet som drivs med växelström är defekt.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare.
 och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Värmeelementet som drivs med likström är defekt.	
 och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Brännaren eller aggregatet är defekt.	
 Blinkar	Temperaturgivaren har ingen kontakt eller är defekt.	
 och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Strömförsörjning saknas eller är otillräcklig.	Kontrollera växelströmmens anslutningskabel, strömförsörjningen och säkringen.
 och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Strömförsörjning saknas eller är otillräcklig.	Kontrollera likströmmens anslutningskabel, fordonsbatteriet och säkringen. Kontrollera D+-signalen på fordonet.
 och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Brännarflamman har inte tänts.	Kontrollera gasförsörjningen (gasflaska, gasventil). Tryck på  när störningen har åtgärdats.
Ljudsignalen hör i 15 s med mellanrum om två minuter.	Innerbelysningen är påslagen.	Kontrollera att kylskåpsdörren är ordentligt stängd. Stäng kylskåpsdörren.

9 Rengöring och skötsel

**VARNING!**

Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.

**OBSERVERA!**

- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada kylskåpet.
- Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrysna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
- Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.

- Rengör kylskåpet regelbundet/vid behov med en fuktig trasa.
- Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
- Torka av kylskåpet med en trasa efter rengöringen.
- Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.
Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.
- Kontrollera att kylskåpets ventilationsöppningar är rena från damm och annan smuts. På så sätt kan värmen avledas vid användning och kylskåpet skadas inte.

10 Underhåll

**VARNING!**

Arbeten på gas- och elanordningar får endast utföras av godkända fackmän.

**ANVISNING**

När kylskåpet inte använts under en längre tid ska man se till att det underhålls. Kontakta i så fall kundservice.

- Låt en behörig fackman kontrollera att gasanläggningen och den anslutna avgasledningen första gången före driftstart och vartannat år efter driftstart uppfyller standarden EN 1949.
- Vid behov måste gasbrännaren, men minst en gång per år, rengöras från föroreningar. Vid användning av gasol (tank eller påfyllningsbara flaskor) förkortas underhållsintervallet till en gång per halvår eller fyra gånger per år, beroende på nedsmutningsgrad. Detta märks på minskad kyleffekt vid gasol drift.
- Intyg på genomfört underhåll ska förvaras på kylskåpet.

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Vid produktfel kontaktar du återförsäljaren eller tillverkarens dotterbolag i ditt land (adresser, se garantihäfte).

Dokumentet nedan måste skickas med vid handläggning av reparations- resp. garantiärenden:

- en kopia på fakturan med ett inköpsdatum,
- skäl till att du vill reklamera eller en felbeskrivning.

12 Avfallshantering

**VARNING! Barnfälla!**

Innan det gamla kylskåpet omhändertas:

- Demontera lådan.
- Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

**Skydda miljön!**

Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.

Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett samlingsställe.

13 Tekniska data

	RM5310	RM5330	RM5380	RM5385
Anslutningsspänning:	230 V~ 12 V==			
Bruttovolym:	60 l	70 l	80 l	80 l
Nettoinnehåll:	55 l	65 l	75 l	75 l
Frysack:	5 l			
Anslutningsvärden:	125 W (230 V~) 120 W (12 V==) 18,3 g/h (gasol)			
Energiförbrukning:	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V==)			
Gasförbrukning:	270 g/24 h			
Klimatklass:	SN			
Omgivningstemperatur:	+10 °C till +32 °C			
Tändning:	Manuell	Manuell	Manuell	Automatisk
Energival:	Manuell	Manuell	Manuell	Automatisk
Mått H x B x D:	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Vikt:	20 kg	22 kg	24 kg	23 kg
Provning/ certifikat:	  10R-047358			

Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk og ta vare på den. Hvis apparatet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer	55
2	Sikkerhetsregler	55
3	Leveringsomfang	58
4	Tilbehør	59
5	Tiltenkt bruk	59
6	Teknisk beskrivelse	60
7	Betjene kjøleskapet	62
8	Utbedring av feil	70
9	Rengjøring og stell	73
10	Vedlikehold	74
11	Garanti	74
12	Deponering	75
13	Tekniske data	76

1 Symbolforklaringer

**ADVARSEL!**

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

**FORSIKTIG!**

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til personskader.

**PASS PÅ!**

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

**MERK**

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

2.1 Generell sikkerhet

**ADVARSEL!**

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes
- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

- Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av kjøleskapet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.
- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

**FORSIKTIG!**

- Fare for kvestelser! Ikke grip i hengselet.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.

**PASS PÅ!**

- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig.
Ved skader på kjølekretsløpet:
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kjøleskapet er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Ikke bruk vannhøytrykksspylere til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Belysningen i kjøleskapet må bare veksles av kundeservice.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

2.2 Sikkerhet under drift



FORSIKTIG!

- Lukk kjøleskapsdøren før kjøring.
- Kjøleskappaggregatet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Beskytt deg mot kontakt med varmeledende deler når luftegitrene er tatt av.
- Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapsdøren eller nedre trådhyll.



PASS PÅ!

- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler bruk av slike elektriske apparater.
- **Fare for overoppheting!**
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Fyll ikke væsker eller is i den innvendige beholderen.
- Beskytt kjøleskapet og kablene mot varme og fuktighet.
- Påse at matvarer ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

2.3 Sikkerhet ved drift med likestrøm



PASS PÅ!

- Velg drift med likestrøm (batteridrift) kun når du bruker batterivakt, eller når kjøretøygeneratoren leverer tilstrekkelig spenning.

2.4 Sikkerhet ved drift med vekselstrøm



PASS PÅ!

- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Bruk bare den tilhørende tilkoblingskabelen til å koble kjøleskapet til vekselstrømnettet.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.

2.5 Sikkerhet ved drift med gass



ADVARSEL!

- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk en fast innstilt DIN-DVGW-godkjent trykkregulator iht. DIN EN 12864.
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.
- Driv aldri kjøleskapet med gass
 - ved bensinstasjoner
 - på ferger
 - under transport av campingvognen eller bobilen på et transport- eller borttauingskjøretøy
- Kontroller aldri at kjøleskapet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Ved gasslukt:
 - Lukk sperrekranen på gassforsyningen og flaskeventilen.
 - Åpne alle vinduer og forlat rommet.
 - Ikke bruk elektriske brytere.
 - Slukk all åpen ild.
 - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.



PASS PÅ!

- Bruk kun propan- eller butangass (ikke naturgass).

3 Leveringsomfang

- Kjøleskap
- Isbitform
- Bruksanvisning
- Monteringsveiledning

4 Tilbehør

Fås som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse	Artikkelnr.
Luftegitter LS100, med avgassføring og vinterdeksel	
Hvit	9105900012
Beige	9105900011
Luftegitter LS200, uten avgassføring, med vinterdeksel	
Hvit	9105900014
Beige	9105900013

Ved spørsmål om tilbehør må du kontakte din servicepartner.

5 Tiltenkt bruk

Kjøleskapet er ment for montering i campingvogner eller bobiler. Det er kun egnet for kjøling, dypfrysing og lagring av matvarer. Kjøleskapet er ikke ment for fagmessig lagring av medikamenter.



FORSIKTIG! Helsefare!

Kontroller at kjøleeffekten til kjøleskapet er i henhold til kravene for matvarene du ønsker å kjøle.

Kjøleskapet er konstruert for drift på likestrømnettet og på en vekselstrømsstikkontakt og kan kjøres uavhengig av strøm med LPG (propan eller butan). Kjøleskapet skal **ikke** brukes med naturgass eller bygass. Kjøleskapet RM5385 trenger i tillegg alltid en kontinuerlig likestrømforsyning.

6 Teknisk beskrivelse

6.1 Beskrivelse

Kjøleskapet er et absorpsjonskjøleskap. Kjøleskapet er beregnet for drift med forskjellige energityper, og kan drives med vekselstrøm, likestrøm eller med butan-/propangass. For likestrømsdrift kan man bruke kjøretøyets batteri eller et solcelleanlegg montert på kjøretøyet. I vekselstrøm- og gassdrift sørger den termostatiske reguleringen for at kjøleskapstemperaturen holder seg jevn, og at minst mulig energi blir brukt.

Kjøleskapet har en låsemekanisme som også fungerer som transportsikring.

Kjøleskapet har et tinevannutløp. Utløpsåpningen befinner seg på baksiden av kjøleskapet.

Kjøleskapet er utstyrt med en automatisk flammesikring, som avbryter gasstilførselen selvstendig etter ca. 30 sekunder når flammen slukker.

Kjøleskapet RM5385 har en automatisk driftsmodus, hvor den gunstigste tilkoblede energitypen velges automatisk.

6.2 Komponenter

Pos. i fig. 1, side 2	Beskrivelse
1	Betjeningselementer
2	Fryserom
3	Etterfordamper for kjølerom
4	Avløpsrenne for tinevann
5	Hyller
6	Nedre etasje med flaskeholder
7	Øvre etasje

Inni kjøleskapet finner du kjøleskapets typeskilt. Der finner du modellbetegnelsen, produktnummeret og serienummeret. Du trenger disse opplysningene ved all kontakt med kundeservice eller ved bestilling av reservedeler:

Pos. i fig. 2, side 2	Beskrivelse
1	Modellnummer
2	Produktnummer
3	Serienummer
4	Elektriske tilkoblingsverdier
5	Gasstrykk

6.3 Betjeningslementer

Kjøleskapene RM5310, RM5330 og RM5380 har følgende betjeningslementer:

Pos. i fig. 3, side 3	Beskrivelse
1	Energivalg-bryter
2	Temperaturregulator
3	Batteritenner (gass)
4	Flammeindikator

Energivalgerbryteren (fig. 3 1, side 3) har følgende innstillingsmuligheter:

Pos. i fig. 4, side 3	Beskrivelse
1	 AV
2	 Drift med vekselstrøm
3	 Drift med likestrøm
4	 Drift med gass

Kjøleskapet RM5385 har følgende opplyste betjeningsselementer:

Pos. i fig. 5, side 3	Beskrivelse
1	 På/AV-tast
2	 Drift med vekselstrøm
3	 Drift med gass
4	 Drift med likestrøm
5	 Automatikkmodus
6	 Stille inn temperatur
7	 Temperaturindikering
8	 Indikator for funksjonsfeil Reset-tast for gassfeil

7 Betjene kjøleskapet



PASS PÅ!

- Pass på at kun gjenstander hhv. varer som tåler nedkjøling til innstilt temperatur befinner seg i kjøleskapet.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.

**MERK**

- Før apparatet tas i bruk skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av
 - omgivelsestemperaturen
 - mengden matvarer som skal kjøles
 - hvor ofte døren åpnes
 - utetemperaturen
 - ventilasjonen
- Når apparatet settes i gang første gang, kan det komme en lukt som forsvinner etter noen timer. Luft godt ut i rommet.
- Parker kjøretøyet vannrett, spesielt ved igangsetting og fylling av kjøleskapet før reisen starter.
- Kjøleskapaggregatet avgir ikke støy.
- Omlag en time etter at det er slått på, skal fryserommet i kjøleskapet være kaldt. Kjøleskapet når driftstemperatur etter noen timer.

7.1 Tips for energisparing

- Avkjøl varm mat før du legger den i kjøleskapet.
- Ikke åpne kjøleskapet oftere enn nødvendig.
- La ikke døren stå åpen lenger enn nødvendig.
- Legg matvarene slik at luften i kjøleskapet kan sirkulere.

7.2 Slå på kjøleskapet (RM5310, RM5330, RM5380)

Drift med vekselstrøm

- Slå på kjøleskapet ved å vri energivelgerbryteren til posisjonen .

Drift med likestrøm

- Slå på kjøleskapet ved å vri energivelgerbryteren til posisjonen .

Drift med gass (fig. 6, side 3)**ADVARSEL! Brannfare!**

Kjøleskapet skal ikke drives med gass på bensinstasjoner.

**MERK**

Ved drift med Autogas (LPG) må brenneren rengjøres hyppigere (to til tre ganger i året).

- Forsikre deg om at gasstilførselen er slått på.
- Drei energivelgerbryteren til posisjonen .
- Drei temperaturregulatoren til maksimumstrinnet **(A)**.
- Trykk inn temperaturregulatoren og hold den trykt.
- Trykk i tillegg inn batteritenneren og hold den inntrykket **(B)**.
- ✓ Brenneren antennes automatisk. Viseren til flammeindikatoren beveger seg inn i det grønne området, etter at brenneren har tent **(C)**.
- Hold temperaturregulatoren inntrykket i ytterligere 15 sekunder.

7.3 Slå på kjøleskapet (RM5385)

- Hold tasten  inntrykket i to sekunder.
- ✓ Kjøleskapet starter med energitypen som sist ble valgt.

Drift med vekselstrøm

- Trykk på knappen .

Drift med likestrøm

- Trykk på knappen .

Drift med gass



ADVARSEL! Brannfare!

Kjøleskapet skal ikke drives med gass på bensinstasjoner.



MERK

Ved drift med Autogas (LPG) må brenneren rengjøres hyppigere (to til tre ganger i året).

➤ Trykk på knappen .

✓ Brenneren antennes automatisk.

Automatisk drift



MERK

- For å utelukke en uønsket omkobling til gassdrift under tanking, starter automatikken drift med gass først 15 minutter etter stans av motoren.
- Slå av kjøleskapet eller still det om til en annen driftstype, hvis stoppen før tanking varer lenger enn 15 minutter.

Kjøleskapet velger den gunstigste tilgjengelige driftstypen av seg selv i automatisk driftsmodus.

Prioritet	Driftstype
1	Solar (likestrøm)
2	Vekselstrøm
3	Likestrøm
4	Gass

➤ Trykk på knappen .

7.4 Stille inn temperaturen



MERK

- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C – +25 °C velger du midtstillingen (fig. **7** 1, side 4). Aggregatet arbeider i det optimale effektområdet.
- **Bare RM 5310, RM 5330, RM 5380:** I likestrømdrift arbeider kjøleskapet uten termostatisk regulering (konstant drift).

- **RM 5310/5330/5380:** Still inn ønsket temperatur med temperaturregulatoren (fig. **3** 2, side 3):
 - smale stolper = minste kjøleeffekt
 - brede stolper = høyeste kjøleeffekt
- **RM 5385:** Still inn ønsket temperatur med tasten . Det innstilte temperaturtrinnet ser du på indikatoren :
 - en stolpe = minste kjøleeffekt
 - fem stolper = høyeste kjøleeffekt

7.5 Anvisninger for oppbevaring av næringsmidler



FORSIKTIG!

Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapsdøren eller nedre trådhyll.

De forskjellige rommene i kjøleskapet anbefales for følgende næringsmidler:

Pos. i fig. 8 , side 4	matvarer
1	Frysevarer
2	Melkeprodukter og tilberedt mat må kun oppbevares i dette rommet.
3	Kjøtt, fisk, varer for opptining
4	Salat, grønnsaker, frukt
5	Egg, smør
6	Drikke i flasker eller poser
7	Dressinger, ketchup, syltetøy

Følg disse anvisningene for oppbevaring av varer:

**MERK**

- Ikke oppbevar kullsyreholdig drikke i fryserommet.
- Fryserommet er egnet for tilbereding av isbiter og for kortvarig oppbevaring av frosne matvarer. Det er ikke egnet for innfrysing av matværer.
- Hvis kjøleskapet utsettes for en romtemperatur på under +10 °C over lengre tid, kan det ikke garanteres at fryseromtemperaturen reguleres jevnt. Dette kan føre til temperaturstigning i fryserommet og at varene som oppbevares tines opp.
- Pakk rå og kokte varer separat.
- Vær oppmerksom forfallsdatoen på pakkene.
- Ikke la kjølte varer være for lenge utenfor kjøleskapet.
- Rengjør kjøleskapet innvendig med jevne mellomrom.

7.6 Stille inn dreibar dørlås

- Drei låsen framover for å låse kjøleskapdøren under kjøring (fig. **9**, side 4).

7.7 Stille inn 2-tasters dørlås

- Lukk døren.
- Trykk inn tasten (fig. **10** A, side 5) for å låse døren.
- Trykk på opplåsingstasten (fig. **10** B, side 5) for å låse opp døren.

7.8 Skifte dørlås

Erstatte dreibar dørlås med 2-tasters dørlås

- Skifte dørlåsen som vist (fig. **11**, side 5).

Erstatte 2-tasters dørlås med dreibar dørlås

- Skifte dørlåsen som vist (fig. **12**, side 6).

7.9 Slå av kjøleskapet

Gå fram på følgende måte:

- **RM 5310/5330/5380:** Drei energivelgerbryteren til posisjonen .
- **RM 5385:** Hold tasten  inntrykket i tre sekunder.
- ✓ Indikeringen slukker og kjøleskapet er helt avslått.



MERK

Når kjøleskapet ikke skal brukes på lang tid:

- **Dreibar dørlås:** Steng døren med dørlåsen slik at døren står så vidt på gløtt (fig. **13**, side 6).
- **2-tasters dørlås:** Steng døren ved bakre hull slik at døren står så vidt på gløtt (fig. **14**, side 6).

Dermed unngår man muggdannelse.

- Lukk gasstilførselen i kjøretøyet og ventilen på gassflasken.

7.10 Posisjoner hyllene

- Løft hyllene og trekk dem ut av sporene.
- Plasser hyllene som ønsket (fig. **15**, side 7).

7.11 Avrime kjøleskapet



PASS PÅ!

Bruk aldri mekaniske verktøy til å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.



MERK

Etter hvert danner det seg rim på kjøleribbene inni kjøleskapet. Når dette rimlaget er ca. 3 mm tykt, bør du avrime kjøleskapet.

- Avbryt spennings- og gasstilførselen.
- Tøm kjøleskapet.
- Legg en klut i fryserommet og kjølerommet for å samle opp overskytende vann.
- La døren stå åpen.
- ✓ Det tinte vannet fra hovedkjølerommet renner ned i en oppsamlingsbeholder på baksiden av apparatet og fordamper der.
- Tørk begge kjølerommene med en klut.

7.12 Drift ved lave utetemperaturer



PASS PÅ!

Monter ikke de øvre vintertildekningene ved gassdrift (ikke med i leveransen). Dermed unngår man varmeopphoping og avgassene fra kjøleskapet kan ledes bort korrekt.



MERK

- Kald luft kan redusere effekten til aggregatet. Monter vinterdekslene hvis du oppdager at kjøleeffekten reduseres ved lave utetemperaturer. Dette beskytter aggregatet mot for kald luft som ellers kan redusere effekten til aggregatet.
- Monter vinterdekslene hvis kjøretøyet rengjøres utenfra eller hvis det tas ut av drift over lang tid.

Gå fram på følgende måte (fig. **16**, side 7):

- Kontroller regelmessig om luftegitter (**1**) og avgassføring (**2**) er fri for blader, snø o.l.
- Monter vinterdekslene på begge luftegitrene (**3**).

7.13 Skifte batteri i tenneren (RM5310, RM5330, RM5380)

Gå fram på følgende måte (fig. **17**, side 7):

- Bruk en skrutrekker till å trykke inn kappen til batteritenneren to til tre mm og vri den 90° mot venstre (**A**).
- Trekk ut kappen (**B**).
- Ta ut batteriet (**B**).
- Sett inn det nye batteriet (type AAA). Husk riktig polaritet.
- Sett inn kappen igjen.

8 Utbedring av feil

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
I vekselstrømsdrift: Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i vekselstrømnettet er defekt.	Bytt sikringen.
	Kjøretøyet er ikke koblet til vekselstrømnettet.	Koble kjøretøyet til vekselstrømnettet.
	Vekselstrøm-varmeelementet er defekt.	Kontakt en autorisert kundeservice.
I likestrømsdrift: Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i likestrømledningen er defekt.	Bytt sikringen.
	Kjøretøybatteriet er utladet.	Kontroller kjøretøybatteriet og lad det opp.
	Tenningen er ikke slått på.	Slå på tenningen.
	Likestrøm-varmeelementet er defekt.	Kontakt en autorisert kundeservice.
I drift med gass: Kjøleskapet fungerer ikke.	Gassflasken er tom.	Skift gassflasken.
	Gassventilen er lukket.	Åpne gassventilen.
	Det er luft i ledningen.	Slå kjøleskapet av og på igjen. Gjenta prosedyren tre til fire ganger om nødvendig.

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
Kun RM 5385: I automatisk drift: Kjøleskapet er i gassdrift, selv om vekselstrømnettet er koblet til.	Nettspenningen er for lav.	Kjøleskapet veksler automatisk tilbake til vekselstrømsdrift, med en gang nettspenningen igjen er tilstrekkelig.
Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.	Luftingen rundt aggregatet er ikke tilstrekkelig.	Kontroller om luftegitteret er fritt.
	Fordamperen er tiliset.	Kontroller om kjøleskapdøren lukker korrekt. Avrim kjøleskapet.
	Temperaturen er stilt inn for høyt.	Still inn en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er for høy.	Ta ut luftegitteret fra tid til annen, slik at den varme luften slipper raskere ut.
	For mange matvarer ble satt inn i kjøleskapet samtidig.	Ta ut en del av matvarene.
	Det er satt for mange varme matvarer inn i kjøleskapet samtidig.	Ta ut de varme matvarene og la de kjøle seg ned før du setter dem inn.
	Kjøleskapet har ikke vært lenge i drift.	Kontroller temperaturen på nytt etter fire til fem timer.

Viste feil og signallyder (kun RM5385)

Feil vises ved blinking av enkelte taster å betjeningsfeltet, en signallyd eller en kombinasjon av disse.

Indikering	Feil	Forslag til løsning
 og  blinker, signallyd høres i 20 s	Vekselstrøm-varme-elementet er defekt.	Kontakt en autorisert kundeservice.
 og  blinker, signallyd høres i 20 s	Likestrøm-varme-elementet er defekt.	
 og  blinker, signallyd høres i 20 s	Brenneren eller aggregatet er defekt.	
 blinker	Temperatursensoren har ikke noen kontakt eller er defekt.	
 og  blinker, signallyd høres i 20 s	Strømforsyningen er ikke til stede, eller ikke tilstrekkelig.	Kontroller vekselstrøm-tilkoblingskabelen, strømforsyningen og sikringen.
 og  blinker, signallyd høres i 20 s	Strømforsyningen er ikke til stede, eller ikke tilstrekkelig.	Kontroller likestrøm-tilkoblingskabelen, kjøretøybatteriet og sikringen. Kontroller D+-signalet på kjøretøyet.
 og  blinker, signallyd høres i 20 s	Brennerflammen er ikke tent.	Kontroller gassforsyningen (gassflaske, gassventil). Etter retting av feilen trykkes tasten  .
Signallyden høres i 15 s hvert andre minutt	Innvendig belysning er slått på.	Kontroller om kjøleskapdøren lukker korrekt. Lukk kjøleskapdøren.

9 Rengjøring og stell

**ADVARSEL!**

Koble kjøleskapet fra strømnettet før rengjøring og stell.

**PASS PÅ!**

- Bruk ikke sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleskapet.
- Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.
- Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.

- Rengjør kjøleskapet regelmessig og med en gang det er skittent med en fuktig klut.
- Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- Når kjøleskapet er rengjort tørkes det med en fuktig klut.
- Kontroller tinevannutløpet regelmessig.
Rengjør tinevannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp tinevann på bunnen av kjøleskapet.
- Forsikre deg om at lufteåpningene til kjøleskapet er frie for støv og forurensninger, slik at varmen som oppstår under drift, kan føres bort og kjøleskapet ikke blir skadet.

10 Vedlikehold



ADVARSEL!

Arbeid på gass- og elektroinnretninger må kun utføres av en godkjent fagperson.



MERK

Sørg for at kjøleskapet blir overhaldt hvis kjøretøyet ikke har vært i bruk på lang tid. Kontakt kundeservice vedrørende dette.

- La en autorisert fagperson kontrollere gassanlegget og de tilkoblede avgassføringerne før første igangkjøring og når det har gått to år med tanke på at standarden EN 1949 overholdes.
- Gassbrenneren må rengjøres ved behov, men minst en gang i året. Ved av propan (tank eller fyllbare flasker) reduseres vedlikeholdsintervallet til hvert halvår eller hvert kvartal, avhengig av graden av tilsmussing. Dette merker man på at det er redusert kjøleeffekt ved gassdrift.
- Ta vare på dokumentasjonen om utført vedlikehold på kjøleskapet.

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du din faghandler eller produsentens filial i ditt land (du finner adressene i garantiheftet).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

12 Deponering



ADVARSEL! Farlig for barn!

Før ditt gamle kjøleskap skal avfallsbehandles:

- Demonter skuffen.
- La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.



Bevar miljøet!

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

13 Tekniske data

	RM5310	RM5330	RM5380	RM5385
Tilkoblings- spenning:	230 V~ 12 V==			
Bruttoinnhold:	60 l	70 l	80 l	80 l
Nettoinnhold:	55 l	65 l	75 l	75 l
Fryserom:	5 l			
Tilkoblings- verdier:	125 W (230 V~) 120 W (12 V==) 18,3 g/h (gass)			
Energiforbruk:	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V==)			
Gassforbruk:	270 g/24 t			
Klimaklasse:	SN			
Omgivelsestem- peratur:	+10 °C til +32 °C			
Tenning:	Manuell	Manuell	Manuell	Automatisk
Energivalg:	Manuell	Manuell	Manuell	Automatisk
Mål H x B x D:	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Vekt:	20 kg	22 kg	24 kg	23 kg
Test/Sertifikat:	  10R-047358			

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöön ottamista ja säilytä ohje. Jos myyt laitteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	78
2	Turvallisuusohjeet	78
3	Toimituskokonaisuus	81
4	Lisävarusteet	82
5	Käyttötarkoitus	82
6	Tekninen kuvaus	83
7	Jääkaapin käyttö	85
8	Häiriöiden poistaminen	93
9	Puhdistus ja hoito	96
10	Huolto	97
11	Tuotevastuu	97
12	Hävittäminen	98
13	Tekniset tiedot	99

1 Symbolien selitykset

**VAROITUS!**

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

**HUOMIO!**

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.

**HUOMAUTUS!**

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

2.1 Yleinen turvallisuus

**VAROITUS!**

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan
- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän jääkaapin liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

- Tätä jääkaappia saavat käyttää valvonnan alaisuudessa vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys, siinä tapauksessa, että he ovat saaneet jääkaapin turvallista käyttöä koskevan perehdytyksen ja tämän perusteella ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.
- Älä säilytä jääkaapissa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. Suihkepurkkeja, joissa on palavaa polttoainetta.



HUOMIO!

- Puristumisvaara! Älä koske saranaan.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



HUOMAUTUS!

- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Kylmäainekierron vahingoittua:
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Jääkaappi ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Älä käytä korkeapainepesuria tuuletusritilän alueella ajoneuvon puhdistamiseen.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jääkaapin valon saa vaihtaa vain asiakaspalvelu.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

2.2 Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

- Sulje jääkaappi ennen ajon alkua.
- Jääkaapin kylmäkoneisto jääkaapin taustapuolella kuumenee voimakkaasti käytössä. Suojaudu kosketukselta lämpöä johtavien osien kanssa kun tuuletusritilät on otettu paikoiltaan.
- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaapinoveen tai alimmalle hyllyritilälle.



HUOMAUTUS!

- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- Älä laita sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske kylmätilan seinää.

2.3 Turvallisuus tasavirtakäytössä



HUOMAUTUS!

- Valitse tasavirtakäyttö (akkukäyttö) ainoastaan, kun käytät akkuvahitia tai ajoneuvon generaattori tuottaa tarpeeksi jännitettä.

2.4 Turvallisuus vaihtovirtakäytössä



HUOMAUTUS!

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Liitä jääkaappi siihen kuuluvalla liitântä johdolla vaihtovirtaverkkoon.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.

2.5 Turvallisuus kaasukäytössä



VAROITUS!

- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella. Käytä kiinteästi säädettyä DIN-DVGW-hyväksyttyä paineensäädintä, joka vastaa normia DIN EN 12864.
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää tuulettamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.
- Älä missään tapauksessa käytä jääkaappia kaasulla
 - huoltoasemilla
 - lautoilla
 - kun asuntovaunua tai asuntoautoa kuljetetaan kuljetus- tai hinausajoneuvolla
- Älä koskaan etsi jääkaapista vuotoja avoliekin avulla.
- Jos tunnet kaasunhajua:
 - Sulje kaasunsyötön sulkuhana ja pullon venttiili.
 - Avaa kaikki ikkunat ja poistu tilasta.
 - Älä käytä sähkökytkimiä.
 - Sammuta avoliekit.
 - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.



HUOMAUTUS!

- Käytä vain propaani- tai butaanikaasua (ei maakaasua).

3 Toimituskokonaisuus

- Jääkaappi
- Jääpalakotelo
- Käyttöohje
- Asennusohje

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Nimitys	Tuotenro
Tuuletusritilä LS100, pakokaasujohdin ja talvipeite	
valkoinen	9105900012
beige	9105900011
Tuuletusritilä LS200, ilman pakokaasujohdinta, talvipeite	
valkoinen	9105900014
beige	9105900013

Jos sinulla on kysyttävää lisävarusteista, käänny palvelupisteesi puoleen.

5 Käyttötarkoitus

Jääkaappi on suunniteltu asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin. Se soveltuu ainoastaan elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, pakastamiseen ja varastointiin. Jääkaappia ei ole tarkoitettu lääkkeiden asianmukaiseen säilyttämiseen.



HUOMIO! Terveysriski!

Tarkista, vastaako jääkaapin jäähdytysteho niiden elintarvikkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää.

Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi tasavirtaverkon tai vaihtovirtapistorasian avulla, ja sitä voidaan käyttää myös sähkövirrasta riippumattomasti nestekaasun (propanin tai butaanin) avulla. Jääkaappia **ei** saa käyttää maakaasulla tai kaupunkikaasulla. Jääkaappi RM5385 tarvitsee lisäksi aina jatkuvan tasavirtasyötön.

6 Tekninen kuvaus

6.1 Kuvaus

Jääkaappi on absorptiojääkaappi. Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi eri energianmuodoilla. Sitä voidaan käyttää vaihtovirralla, tasavirralla tai butaani-/propanikaasulla. Tasavirtakäytössä voidaan käyttää ajoneuvon akkua tai ajoneuvon asennettua aurinkopaneelia. Vaihtovirta- ja kaasukäytössä termostaattisäätö huolehtii siitä, että jäähdytyslämpötila pysyy tasaisena ja kuluttaa mahdollisimman vähän energiaa.

Jääkaapissa on lukitusmekanismi, joka toimii myös kuljetustukena.

Jääkaapissa on sulamisveden poistoliitäntä. Poistoliitäntä on jääkaapin takaseinässä.

Jääkaapissa on liekkisuojaustoiminto, joka katkaisee kaasunsyötön automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua liekin sammumisesta.

Mallin RM5385 jääkaapissa on automaattinen toimintatila, jossa edullisin liitetty energiamuoto valitaan automaattisesti.

6.2 Osat

Kohta – kuva 1 , sivulla 2	Kuvaus
1	Käyttölaitteet
2	Pakastelokero
3	Kylmätilan jälkihöyrystin
4	Sulamisveden poistokouru
5	Hyllyt
6	Alakerros jossa pullonpidike
7	Yläkerros

Jääkaapin tyyppikilpi on jääkaapin sisällä. Siitä näet mallinimikkeen, tuotenumeron ja sarjanumeron. Näitä tietoja tarvitset aina ottaessasi yhteyttä asiakaspalveluun tai tehdessäsi varaosatilauksia:

Kohta – kuva 2 , sivulla 2	Kuvaus
1	Mallinumero
2	Tuotenumero
3	Sarjanumero
4	Sähköliitäntäarvot
5	Kaasupaine

6.3 Käyttölaitteet

Jääkaapeissa RM 5310, RM 5330 ja RM 5380 on seuraavat käyttölaitteet:

Kohta – kuva 3 , sivulla 3	Kuvaus
1	Energianvalintakatkaisin
2	Lämpötilasäädin
3	Paristosytytin (kaasu)
4	Liekki-ilmais

Energianvalintakytkimessä (kuva **3** 1, sivulla 3) on seuraavat asetusmahdollisuudet:

Kohta – kuva 4 , sivulla 3	Kuvaus
1	 POIS
2	 Käyttö vaihtovirralla
3	 Käyttö tasavirralla
4	 Käyttö kaasulla

Mallin RM5385 jääkaapissa on seuraavat valaistut käyttölaitteet:

Kohta – kuva 5 , sivulla 3	Kuvaus
1	 PÄÄLLE/POIS-painike
2	 Käyttö vaihtovirralla
3	 Käyttö kaasulla
4	 Käyttö tasavirralla
5	 Automaattitila
6	 Lämpötilan säätö
7	 Lämpötilanäyttö
8	 Häiriö-indikaattori Kaasuhäiriön nollauspainike

7 Jääkaapin käyttö



HUOMAUTUS!

- Huolehdi siitä, että jääkaapissa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.

**OHJE**

- Ennen kuin otat uuden laitteen käyttöön, puhdista se hygieenisistä syistä sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.
- Jäähdytystehoon voi vaikuttaa
 - ympäristön lämpötila
 - säilöttävien elintarvikkeiden määrä
 - oven avaamistiheys
 - ulkolämpötila
 - tuuletus
- Kun laite otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, saattaa ilmetä hajua, joka kuitenkin haihtuu muutamassa tunnissa. Tuuleta asuintila hyvin.
- Pysäköi ajoneuvo vaakasuooraan, etenkin silloin, kun jääkaappi otetaan käyttöön tai täytetään ennen matkan alkua.
- Jääkaapin kylmäkoneisto toimii äänettömästi.
- Noin tunnin kuluttua päälle kytkemisestä jääkaapin pakastelokeron pitäisi kylmentyä Jääkaappi saavuttaa käyttölämpötilansa muutaman tunnin kuluttua.

7.1 Vinkkejä energian säästämiseen

- Anna lämpimien ruokien jäähtyä, ennen kuin panet ne jääkaappiin.
- Älä avaa jääkaappia tarpeettoman usein.
- Älä pidä ovea auki tarpeettoman kauan.
- Järjestä elintarvikkeet siten, että ilma pääsee kiertämään jääkaapissa.

7.2 Jääkaapin kytkeminen päälle (RM 5310, RM 5330, RM 5380)

Käyttö vaihtovirralla

- Kytke jääkaappi päälle kiertämällä lämpötilasäädin asentoon .

Käyttö tasavirralla

- Kytke jääkaappi päälle kiertämällä lämpötilasäädin asentoon .

Käyttö kaasulla (kuva 6, sivulla 3)**VAROITUS! Palovaara!**

Älä missään tapauksessa käytä jääkaappia kaasulla, kun olet huoltoasemalla.

**OHJE**

Jos käytät autokaasua (LPG), poltin täytyy puhdistaa useammin (kahdesta kolmeen kertaa vuodessa).

- Varmista, että kaasunsyöttö on päällä.
- Käänä energianvalintakytkin asentoon .
- Käänä lämpötilasäädin suurimmalle jäähdytysteholle **(A)**.
- Paina lämpötilasäädin sisään ja pidä se painettuna.
- Paina lisäksi paristosytytin sisään ja pidä se painettuna **(B)**.
- ✓ Poltin syttyy automaattisesti. Liekki-indikaattorin osoitin siirtyy vihreälle alueelle, kun poltin on syttynyt **(C)**.
- Pidä lämpötilasäädin vielä 15 sekuntia painettuna.

7.3 Jääkaapin kytkeminen päälle (RM5385)

- Pidä painike  painettuna kaksi sekuntia.
- ✓ Jääkaappi käynnistyy viimeksi valittuna olleella energialajilla.

Käyttö vaihtovirralla

- Paina painiketta .

Käyttö tasavirralla

- Paina painiketta .

Käyttö kaasulla



VAROITUS! Palovaara!

Älä missään tapauksessa käytä jääkaappia kaasulla, kun olet huoltoasemalla.



OHJE

Jos käytät autokaasua (LPG), poltin täytyy puhdistaa useammin (kahdesta kolmeen kertaa vuodessa).

➤ Paina painiketta .

✓ Poltin syttyy automaattisesti.

Automaattinen käyttö



OHJE

- Jotta tahaton kytkeytyminen kaasukäytölle voidaan estää tankkauksen aikana, automatiikka kytkee kaasukäytön päälle vasta 15 minuutin kuluttua moottorin sammuttamisesta.
- Kytke jääkaappi pois päältä tai valitse toinen käyttötapa, jos tankkaustauko kestää yli 15 minuuttia.

Automaattisessa toimintatilassa jääkaappi valitsee edullisimman käytettävissä olevan käyttötavan itsestään.

Prioriteetti	Käyttötapa
1	Aurinkovoima (tasavirta)
2	Vaihtovirta
3	Tasavirta
4	Kaasu

➤ Paina painiketta .

7.4 Lämpötilan valinta



OHJE

- Kun ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C, valitse keskiasento (kuva **7** 1, sivulla 4). Kylmäkoneisto toimii optimaalisella tehoalueella.
- Vain RM 5310, RM 5330, RM 5380:** Tasavirtakäytössä jääkaappi toimii ilman termostaattisäättöä (jatkuva käyttö).

- **RM 5310/5330/5380:** Säädä haluamasi lämpötila lämpötilansäätimellä (kuva **3** 2, sivulla 3):
 - kapea palkki = pienin jäähdytysteho
 - leveä palkki = suurin jäähdytysteho
- **RM 5385:** Säädä haluttu lämpötila painikkeella . Säädetyt lämpötilatason näet näytöstä :
 - yksi palkki = pienin jäähdytysteho
 - viisi palkkia = suurin jäähdytysteho

7.5 Ohjeita elintarvikkeiden säilyttämiseen



HUOMIO!

Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaapinoveen tai alimmalle hyllyritilälle.

Jääkaapin eri osastoja suositellaan seuraaville elintarvikkeille:

Kohta – kuva 8 , sivulla 4	Elintarvike
1	Pakasteet
2	Säilytä maitotuotteita ja valmistettuja ruokia ainoastaan tässä lokerossa.
3	Liha, kala, sulatettavat tuotteet
4	Salaatti, vihannekset, hedelmät
5	Munat, voi
6	Juomat pulloissa ja tölkeissä
7	Salaattikastikkeet, ketsuppi, hillot

Noudata seuraavia tuotteiden säilytystä koskevia ohjeita:



OHJE

- Älä säilytä hiilihappopitoisia juomia pakastelokerossa.
- Pakastelokero soveltuu jääpalojen valmistukseen ja pakastettujen elintarvikkeiden lyhytaikaiseen säilytykseen. Se ei sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen.
- Jos jääkaappi on pitemmän aikaa alttiina alle +10 °C:n huonelämpötilalle, ei voida taata, että pakastelokeron lämpötilan säätö pysyy tasaisena. Seurauksena voi olla pakastelokeron lämpötilan nousu ja säilytettävien tuotteiden sulaminen.
- Pakkaa raat ja kypsennetyt tuotteet erikseen.
- Huomaa pakkauksissa olevat säilyvyystiedot.
- Älä jätä jäähdytettyjä tuotteita liian pitkäksi aikaa jääkaapin ulkopuolelle.
- Puhdista jääkaapin sisätila säännöllisesti.

7.6 Oven käännettävän lukituksen säätö

- Käännä salpa eteenpäin, jotta jääkaapin ovi on salvattu ajon aikana (kuva **9**, sivulla 4).

7.7 Oven 2-nappilukituksen säätö

- Sulje ovi.
- Paina nappi (kuva **10** A, sivulla 5) sisään oven lukitsemiseksi.
- Avaa oven lukitus painamalla vapautuspainiketta (kuva **10** B, sivulla 5).

7.8 Oven lukituksen vaihtaminen

Oven käännettävän lukituksen vaihtaminen 2-nappilukitukseen

- Vaihda lukitus kuvasta ilmenevällä tavalla (kuva **11**, sivulla 5).

Oven 2-Nappilukituksen vaihtaminen käännettävään lukitukseen

- Vaihda lukitus kuvasta ilmenevällä tavalla (kuva **12**, sivulla 6).

7.9 Jääkaapin kytkeminen pois päältä

Menettele seuraavasti:

- **RM 5310/5330/5380:** Käänä energianvalintakytkin asentoon .
- **RM 5385:** Pidä painike  painettuna kolme sekuntia.
- ✓ Näyttö sammuu ja jääkaappi on kytketty kokonaan pois päältä.



OHJE

Jos et käytä jääkaappia pitkähköön aikaan:

- **Oven käännettävä lukitus:** Salpaa ovi lukituslaitteella niin, että ovi jää rakoselleen (kuva , sivulla 6).
- **Oven 2-nappilukitus:** Salpaa ovi taaempaan reikään niin, että ovi jää rakoselleen (kuva , sivulla 6).

Näin vältetään homeen muodostus.

- Sulje ajoneuvon kaasunsyöttö ja kaasupullon venttiili.

7.10 Hyllyjen sijoittelu

- Nosta hyllyjä ja vedä ne pois ohjaimistaan.
- Sijoittele hyllyt vapaasti (kuva , sivulla 7).

7.11 Jääkaapin sulattaminen



HUOMAUTUS!

Älä käytä mekaanisia työkaluja jääkerrostumien poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.



OHJE

Ajan mittaan jääkaapin sisällä oleviin jäähdytysripihin muodostuu huurretta. Kun huurrekerros on noin 3 mm, jääkaappi on syytä sulattaa.

- Katkaise jännite- ja kaasusyöttö.
- Tyhjennä jääkaappi.
- Levitä pakastelokeroon ja kylmätilaan pyyhe ylimääräisen veden keräämiseksi.
- Jätä ovi auki.
- ✓ Pääkylmäosaston sulatusvesi valuu laitteen taustapuolella olevaan keruuastiaan ja haihtuu sieltä.
- Pyyhi molemmat kylmäosastot kuivaksi liinalla.

7.12 Käyttö ulkolämpötilan ollessa alhainen



HUOMAUTUS!

Kun käytät jääkaappia kaasukäytöllä, älä asenna ylem্পää talvipeitettä (ei sisälly toimituskokonaisuuteen). Näin vältetään lämmön kasautuminen, ja jääkaapin pakokaasut voidaan ohjata pois oikein.



OHJE

- Kylmä ilma voi rajoittaa kylmäkoneiston tehoa. Asenna talvipeitteet, jos toteat jäähdystystehon heikkenevän ulkolämpötilan ollessa alhainen. Peite suojaa kylmäkoneistoa liian kylmältä ilmalta, joka voi rajoittaa kylmäkoneiston tehoa.
- Asenna talvipeitteet, kun ajoneuvo puhdistetaan ulkoapäin tai otetaan pois käytöstä pidemmäksi ajaksi.

Menettele seuraavasti (kuva **16**, sivulla 7):

- Tarkasta säännöllisesti, että tuuletusritilässä (**1**) ja pakokaasujohtimessa (**2**) ei ole lehtiä, lunta tms.
- Asenna talvipeitteet molempiin tuuletusritilöihin (**3**).

7.13 Sytyttimen pariston vaihtaminen (RM 5310, RM 5330, RM 5380)

Menettele seuraavasti (kuva **17**, sivulla 7):

- Paina ruuvimeisselillä paristosytyttimen suojusta kahdesta kolmeen millimetriä sisään ja kierrä sitä 90° vasemmalle (**A**).
- Vedä suojus irti (**B**).
- Ota paristo pois (**B**).
- Sijoita uusi paristo (tyyppi AAA) paikalleen. Noudata oikeaa napaisuutta.
- Aseta suojus takaisin paikalleen.

8 Häiriöiden poistaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vaihtovirtakäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Vaihtovirtaverkon sulake on palanut.	Vaihda sulake.
	Ajoneuvoa ei ole liitetty vaihtovirtaverkkoon.	Yhdistä ajoneuvo vaihtovirtaverkkoon.
	Vaihtovirta-lämmitys-elementti on rikki.	Käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
Tasavirtakäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Tasavirtajohdon sulake on palanut.	Vaihda sulake.
	Ajoneuvon akku on purkautunut.	Tarkasta ajoneuvon akku ja lataa se.
	Sytytystä ei ole kytketty päälle.	Kytke sytytys päälle.
	Tasavirta-lämmityselementti on rikki.	Käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
Kaasukäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Kaasupullo on tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
	Kaasuventtiili on kiinni.	Käännä kaasuventtiili auki.
	Johdossa on ilmaa.	Kytke jääkaappi pois päältä ja takaisin päälle. Toista tarvittaessa kolmesta neljään kertaa.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vain RM 5385: Automaattisessa käytössä: Jääkaappi on kaasukäytöllä, vaikka se on liitetty vaihtovirtaverkkoon.	Verkkojännite on liian pieni.	Jääkaappi vaihtaa automaattisesti takaisin vaihtovirtakäyttöön heti, kun verkkojännite on riittävä.
Jääkaappi ei jäähdy tarpeeksi.	Tuuletus kylmäkoneiston ympäriillä on riittämätön.	Tarkasta, etteivät tuuletusritilät ole minkään peitossa.
	Haihduin on jäässä.	Tarkista, sulkeutuuko jääkaapinovi kunnolla. Sulata jääkaappi.
	Lämpötila on säädetty liian korkeaksi.	Aseta matalampi lämpötila.
	Ympäristön lämpötila on liian korkea.	Irrota tuuletusritilät väliaikaisesti, jotta lämmin ilma pääsee poistumaan nopeammin.
	Jääkaappiin on laitettu kerralla liian paljon elintarvikkeita.	Ota osa elintarvikkeista pois.
	Jääkaappiin on laitettu kerralla liian paljon lämpimiä elintarvikkeita.	Ota lämpimät elintarvikkeet pois ja anna niiden jäähtyä ennen jääkaappiin sijoittelua.
	Jääkaappi ei ole ollut vielä pitkään käytössä.	Tarkista lämpötila uudelleen neljän, viiden tunnin kuluttua.

Näytettävät häiriöt ja äänimerkki (vain RM 5385)

Häiriöstä ilmoitetaan yksittäisten painikkeiden vilkkumisella, merkkiäänellä tai näiden kahden yhdistelmällä.

Näyttö	Häiriö	Ratkaisuehdotus
 ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Vaihtovirta-lämmitys-elementti on rikki.	Käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
 ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Tasavirta-lämmitys-elementti on rikki.	
 ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Poltin tai kylmäkoneisto on rikki.	
 vilkkuu	Lämpötila-anturilla ei ole kosketusta tai se on rikki.	
 ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Virransyöttöä ei ole tai se ei riitä.	Tarkasta vaihtovirta-liitäntäjohto, virransyöttö ja sulake.
 ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Virransyöttöä ei ole tai se ei riitä.	Tarkasta tasavirta-liitäntäjohto, ajoneuvon akku ja sulake. Tarkasta ajoneuvon D+-signaali.
 ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Polttimen liekki ei ole syttynyt.	Tarkasta kaasunsyöttö (kaasupullo, kaasuventtiili). Paina häiriön poistamisen jälkeen painiketta  .
Merkkiääni kuuluu 15 sekunnin ajan kahden minuutin välein	Sisävalaistus on kytkettynä päälle.	Tarkista, sulkeutuuko jääkaapinovi kunnolla. Sulje jääkaapinovi.

9 Puhdistus ja hoito

**VAROITUS!**

Irrota jääkaappi verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

**HUOMAUTUS!**

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa jääkaappia.
- Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.

- Puhdista jääkaappi kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Kuivaa jääkaappi puhdistuksen jälkeen liinalla.
- Puhdista sulamisveden poistoliitäntä säännöllisesti.
Puhdista sulamisveden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaapin pohjalle.
- Varmista, ettei jääkaapin ilmanotto- ja poistoaukoissa ole pölyä tai likaa, jotta toiminnassa syntyvä lämpö voidaan johtaa pois ja jääkaappi ei pääse vaurioitumaan.

10 Huolto



VAROITUS!

Vain valtuutettu ammattilainen saa työskennellä kaasu- ja sähkölaitteiden parissa.



OHJE

Huollata jääkaappi, kun ajoneuvo on ollut pitempään poissa käytöstä. Ota sitä varten yhteyttä asiakaspalveluun.

- Tarkastuta kaasulaitteisto ja liitetyt pakokaasujohtimet ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja aina kahden vuoden välein valtuutetulla asiantuntijalla normin EN 1949 mukaisesti.
- Kaasunpoltin täytyy puhdistaa epäpuhtauksista tarvittaessa, kuitenkin vähintään kerran vuodessa. Käytettäessä autokaasua (säiliöstä tai täytettävistä pulloista) huoltoväli lyhenee, ja tarkastus on tehtävä puoli- tai neljännesvuosittain, likaisuusasteesta riippuen. Sen huomaa heikentyneestä jäähdytystehosta kaasukäytössä.
- Säilytä jääkaapin huoltotodistukset tallessa.

11 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos laite on viallinen, käänny ammattiliikkeen tai valmistajan toimipaikan puoleen omassa maassasi (osoitteet takuuvihkossa).

Liitä korjaus- ja takuutöitä varten seuraavat asiakirjat lähetykseen:

- kopio laskusta, josta käy ilmi ostopäivä,
- reklamaation syy tai vian kuvaus.

12 Hävittäminen

**VAROITUS! Vaara lapsille!**

Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:

- Irrota laatikko.
- Jätä hyllyt jääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

**Muista ympäristönsuojelu!**

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen.

13 Tekniset tiedot

	RM5310	RM5330	RM5380	RM5385
Liitäntäjännite:	230 V~ 12 V==			
Bruttotilavuus:	60 l	70 l	80 l	80 l
Nettotilavuus:	55 l	65 l	75 l	75 l
Pakastelokero:	5 l			
Liitäntäarvot:	125 W (230 V~) 120 W (12 V==) 18,3 g/h (kaasu)			
Energiankulutus:	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V==)			
Kaasun kulutus:	270 g/24 h			
Ilmastoluokka:	SN:			
Ympäristön lämpötila:	+10 °C ... +32 °C			
Sytytys:	Manuaalinen	Manuaalinen	Manuaalinen	Automaattinen
Energianvalinta:	Manuaalinen	Manuaalinen	Manuaalinen	Automaattinen
Mitat K x L x S:	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Paino:	20 kg	22 kg	24 kg	23 kg
Tarkastus/ sertifikaatti:	  10R-047358			

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com



AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestariintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1

The Gateway - 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui - Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerekgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

NL-4879 NP Eetten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 91 833 60 89

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131